



BERGISCHE  
UNIVERSITÄT  
WUPPERTAL

**Alumni Magazin 2007**

*Alumni Magazine 2007*

**WEGE**

# When results matter...



Planeten-Kugelmühle  
PM 100



Ultra-Zentrifugalmühle  
ZM 200



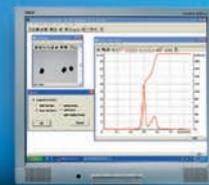
Analysesiebe



Analysesiebmaschine  
AS 200 control



Laser-Streulichtspektrometer  
HORIBA LA-950



Partikelgrößen- und  
Partikelformanalysator  
CAMSIZER®



## Geräte zur Aufbereitung und Charakterisierung von Feststoffen für Labor und Prozess

# Retsch®

Solutions in Milling & Sieving

Die RETSCH GmbH gehört zu den weltweit führenden Anbietern für Laborgeräte zur Aufbereitung und Charakterisierung von Feststoffen im Rahmen der Probenvorbereitung und Qualitätskontrolle. Zur umfangreichen Produktpalette zählen Backenbrecher, Mühlen, Probenteiler und Siebmaschinen. Der weltweite Vertrieb der Produkte erfolgt in Kooperation mit dem qualifizierten Fachhandel, Handelspartnern und Niederlassungen

in über 75 Ländern sowie direkt an den Endkunden.

**Retsch GmbH**  
Rheinische Straße 36  
42781 Haan · Germany

Telefon: +49 (0) 21 29 / 55 61 - 0  
Telefax: +49 (0) 21 29 / 87 02  
E-mail: [info@retsch.de](mailto:info@retsch.de)

[www.retsch.de](http://www.retsch.de)

# Retsch®

TECHNOLOGY

Solutions in Particle Sizing

Das RETSCH Schwesterunternehmen RETSCH Technology GmbH bietet in Kooperation mit der Jenoptik AG hochwertige optische Systeme zur Messung der Partikelgrößenverteilung von trocken dispergierbaren Pulvern und Granulaten an. Ergänzt wird das Produktprogramm durch HORIBA Geräte zur Partikelanalyse von Suspensionen, Emulsionen und Kolloiden mittels Laserlicht-Streuung. Die Geräte decken einen Messbereich

von 1 Nanometer bis 30 Millimeter ab. Für Pulver und Granulate ist eine hochauflösende und umfangreiche Kornformanalyse möglich.

**Retsch Technology GmbH**  
Rheinische Straße 43  
42781 Haan · Germany

Telefon: +49 (0) 21 29 / 55 61 - 0  
Telefax: +49 (0) 21 29 / 55 61 - 87  
E-mail: [technology@retsch.de](mailto:technology@retsch.de)

[www.retsch-technology.de](http://www.retsch-technology.de)



## INHALT CONTENTS

### IMPRESSUM ABOUT THIS PUBLICATION

Herausgeber / *Published by*  
Das Rektorat der Bergischen Universität  
Wuppertal /  
*University of Wuppertal, Office of the Rector*

Konzeption, Redaktion, Gestaltung /  
*Concept and production*  
Wissenschaftstransferstelle, Bergische  
Universität Wuppertal / *Knowledge Transfer*  
*Office, University of Wuppertal*  
Susanne Hans, Petra Zöllner

Übersetzung / *Translation*  
Joseph Swann

Fotos / *Photos*  
Bergische Universität Wuppertal oder  
Quellennachweis /  
*University of Wuppertal or acknowledgement*

Produktion / *Printers*  
Druckerei Glauco, Wuppertal

Auflage / *Print run*  
5.000 Exemplare / *5,000 copies*

Bergische Universität Wuppertal  
Rektorat  
Gaußstraße 20  
42119 Wuppertal  
Telefon: 0202/439-2224  
Telefax: 0202/439-2904  
E-Mail: rektor@uni-wuppertal.de  
Internet: www.uni-wuppertal.de

Alle Rechte vorbehalten. *All rights reserved.*

Der Nachdruck von Beiträgen ist nur mit  
Genehmigung der Bergischen Universität  
Wuppertal gestattet.  
*No part of this publication may be reproduced*  
*without the prior permission of the university.*

Wuppertal, Mai 2007

Titelbild: photocase.com © madochab

- 4 VORWORT PREFACE**
- 6 GRUSSWORT GREETING**
- 8 BERICHTE DER ABSOLVENTEN REPORTS**
- 8** Casy M. Dinsing: »Das war nicht geplant«  
*»It wasn't planned like that«*
- 12** Jochen Rausch: »Eigentlich wollte ich Rockstar werden«  
*»I actually wanted to be a rock-star«*
- 16** Dr. Jochen Viehoff: Physik studieren lohnt sich immer  
*It's always worth studying physics*
- 20** Norbert Jaeger: Neue Kulturkreise prägen nachhaltig  
*The lasting impact of cultural encounters*
- 24** Dr.-Ing. Emilia Finantu-Dinu: »Ich hatte viel Glück in meinem Leben«  
*»I've had a lot of luck in my life«*
- 28** Verena Engel und Eberhard Norden: Schön, wenn Kommunikation funktioniert  
*It's great to see communication functioning*
- 32** Jörg Förster: Tolle Events realisieren ...  
*Top Event Organizer*
- 36 CAREERS SERVICE CAREERS SERVICE**  
»Bachelor Welcome« in der Bergischen Region?  
*A regional welcome for the bachelors degree?*
- 40 BIZEPS BIZEPS**  
Eine Existenzgründung ist wie Jonglieren lernen  
*A business start-up is like learning to juggle*
- 44 BUSINESS TRANSFER BUSINESS TRANSFER**
- 46 ALUMNI + FÖRDERER ALUMNI + ORGANIZATIONS**

## ALUMNI

EINE NEUE SOZIALE ROLLE IN EINER VERÄNDERTEN WELT

### ALUMNI

A NEW SOCIAL ROLE IN A CHANGING WORLD



Professor Dr. Volker Ronge  
ist seit 1999 Rektor der  
Bergischen Universität Wuppertal.

*Professor Dr. Volker Ronge, rector of the  
University of Wuppertal since 1999.*

Mit einem bisschen Distanz und in größerer zeitlicher Perspektive betrachtet lässt sich als Grundzug unserer gesellschaftlichen Entwicklung eine Entstaatlichung erkennen. Im großen, sozietaalen Rahmen reduzieren die Globalisierung ebenso wie die EU-Entwicklung die Bedeutung des Staates – zugunsten der privat-unternehmerischen Wirtschaft. Auf institutionell-organisatorischer Ebene entspricht dem der Rückzug öffentlich-rechtlicher Verwaltungsbehörden zugunsten privater oder zivilgesellschaftlicher (non-governmental und/oder non-profit) oder gemischter Institutionen (public-private partnership). Auf das Bildungssystem und darin die staatlichen (inkl. kommunalen) Schulen und Hochschulen spezifiziert resultieren u.a.: die Entlassung der Hochschulen aus dem staatlichen Kontext, verbunden mit einer Reduktion der öffentlichen Finanzierung (wie soeben in Nordrhein-Westfalen geschehen); der Rückzug des Staates aus der Ordnung und Examinierung der Lehrerausbildung an den Hochschulen (politisch legitimiert mit dem Bologna-Modell des Studiums); der Verzicht des Staates auf die Genehmigung der Einrichtung und der Aufhebung von Studiengängen; die Abgabe der staatlichen Liegenschaften an einen Wirtschaftsbetrieb (Bau- und Liegenschaftsbetrieb – BLB – in NRW). Was an Staatlichkeit wegfällt, wird durch nicht-staatliche Elemente kompensiert – etwa durch: Wettbewerbsums Budget; Hochschulräte, aus Wirtschaft und Gesellschaft rekrutiert; „privat“ aufgebrauchte Studiengebühren; Akkreditierung von Studiengängen durch nicht-staatliche Agenturen.

Diese – gerade in Deutschland mit seiner Tradition von staatlicher Daseinsvorsorge und Sozialstaatlichkeit – tiefgreifenden strukturellen Veränderungen wirken sich auch auf die Verhältnisse und

*Standing back a little and slowing down the clock, one can discern the withdrawal of the state as a fundamental characteristic of the current stage of our social development. On the broad societal scale the phenomenon of globalization on the one hand and the expanding role of the EU, for example, on the other are factors that clearly reduce the significance of the state in favor of private enterprise. Matching this at the institutional and organizational level is the withdrawal of public sector administration in favor of private (non-governmental and/or non-profit) or mixed institutions (public-private partnerships). In the educational sector, with its public (incl. neighborhood) schools and universities, this can take a number of forms: the release of the universities, for instance, from the state context, linked – as currently in North Rhine-Westphalia (NRW) – with a reduction in public funding; the withdrawal of the state from the regulation and examination of teacher education in the university context (politically legitimated by the Bologna Process) and, indeed, from the authorization and establishment of degree programs in general; or, finally, the delegation of its real estate interests and responsibilities to a business enterprise (in NRW the property services agency BLB). The vacuum is filled by non-governmental elements – from budgetary competition and 'private' university tuition fees, through the accreditation of degree programs by private bodies, to university supervisory boards recruited from business and society.*

*In Germany, with its tradition of the paternally caring state, this represents a profound structural change with widespread impacts on the life and relations of the people living and working in its institutions and systems. For students, whether at school or university, the state, whose officials used to populate the educa-*



Beziehungen der in den Systemen und Institutionen agierenden Menschen aus. Für Schüler und Studenten fällt das staatliche, behördliche Gegenüber weg; an dessen Stelle treten nicht-staatliche, nicht-hoheitliche, also private und zivilgesellschaftliche Rollen (-träger), Gremien, Assoziationen. Die Beziehungen zwischen Hochschulen und ihren Studenten verändern sich entsprechend.

Es ist dieser große sozio-historische Wandel, von dem her sich die neue Rolle von Alumni und deren zunehmendes Gewicht erklärt. Studienabsolventen haben sich unter den veränderten Strukturen zu einer eigenständigen Kategorie von Hochschulangehörigen profiliert, wie es sie unter den früheren Strukturen nicht gab und nicht zu geben brauchte.

Prof. Dr. Volker Ronge  
Rektor der Bergischen Universität Wuppertal

*tional framework, seems to have left the arena, yielding to non-governmental, non-sovereign agents from the private sector – individuals, committees, associations etc. The role of the university vis à vis its students is changing accordingly.*

*It is in the context of this major socio-historical shift that the new role of the university's alumni must be understood. Graduates have now become a group in their own right. With their enhanced significance they constitute a new entity within the university landscape, a class that under the former structures neither existed nor had to exist.*

Prof. Dr. Volker Ronge  
Rector of the University of Wuppertal

## HERZLICHEN DANK *THANKS*

Die Bergische Universität Wuppertal dankt allen Sponsoren des Alumni-Magazins 2007. Sie haben mit ihren Beiträgen die Realisierung dieser Publikation ermöglicht.

*The University of Wuppertal thanks all sponsors of the Alumni-Magazine 2007. Your contributions have helped to make this edition possible.*

AWG Abfallwirtschaftsgesellschaft mbH, Wuppertal; Barmenia Versicherungen, Wuppertal; BGW Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege, Köln; Bundesverband Deutscher Volks- und Betriebswirte e.V. (bdvb), Düsseldorf; Compare GbR, Wuppertal; Deloitte & Touche, Düsseldorf; GFBU Gesellschaft der Freunde der Bergischen Universität Wuppertal; Gründer- und Technologiezentrum Solingen GmbH; hhw ingenieurgesellschaft mbH & co.kg, Bramsche; Jacques' Weindepot Wuppertal; Radio Wuppertal 107,4; Reo AG, Solingen; Retsch GmbH, Haan; Riedel Communications GmbH, Wuppertal; Technologiezentrum W-tec GmbH, Wuppertal; Volksbank Wuppertal, Schwelm und Niederberg; Wirtschaftsförderung Wuppertal.

## LIEBE LESERIN, LIEBER LESER, DEAR READER,



Professor Dr. Norbert Koubek

dieses erste Alumni-Magazin der Bergischen Universität Wuppertal knüpft an Traditionen an und stellt gleichzeitig einen Neubeginn dar. Lehrstühle, Fachbereiche oder Studiengänge haben in den letzten Jahren Fördervereine und Alumni-Organisationen gegründet. Somit entstand das Angebot für Ehemalige (Alumni), nach dem Examen weiterhin Teil der akademischen Gemeinde zu bleiben und das entstehende Netzwerk zu nutzen und zu erweitern. Insgesamt haben seit Gründung der Universität vor 35 Jahren rd. 25.000 Studierende ihr Examen erfolgreich abgeschlossen und sind weltweit beruflich aktiv geworden. Stellvertretend für jeden der sieben Fachbereiche ist hier ein Absolvent mit erfolgreichem Lebenslauf und Karriereweg dargestellt. Seit mehreren Jahren gibt es außerdem jährlich in der Historischen Stadthalle Wuppertal die zentrale Absolventenfeier der Universität und am Abend den Universitätsball, an dem neben den Absolventen mit Familien und Freunden die Hochschulangehörigen sowie Vertreter der regionalen Politik, Wirtschaft und Kultur und interessierte Bürgerinnen und Bürger teilnehmen. Dank gilt an dieser Stelle allen, die mit ihrem persönlichen Engagement und kreativen Ideen am Aufbau der Alumni-Strukturen bereits gearbeitet haben. Lassen Sie uns gemeinsam die Reise beginnen und möglichst viele von denen wiederfinden, die an der Bergischen Universität studiert und erfolgreich abgeschlossen haben sowie diejenigen gewinnen, die in der Ausbildung stehen. Aber auch Freunde und Förderer aus unterschiedlichen gesellschaftlichen Gruppen sind herzlich eingeladen mitzufahren. Eine anregende Lektüre, verbunden mit der Bitte um konstruktive Gespräche wünscht,

Ihr  
Prof. Dr. Norbert Koubek, Vorstand WTALumni

*this first Alumni Magazine of the University of Wuppertal takes up an already established tradition and at the same time opens the way to something new. Various departments, faculties and degree programs have in recent years set up their own alumni organizations, as well as other support and benefactor groups, creating not only an environment in which UW graduates can remain in touch with their alma mater, but also a network of interests for them to use and expand. In the 35 years since its foundation, UW has seen some 25,000 graduates pass out of its doors to embark on successful careers worldwide. The pages of this magazine present a brief profile of the life and career of a single representative from each of the university's seven faculties.*

*For some years now a regular feature of university life in Wuppertal has been Graduation Day and the evening's University Ball, a great coming together in the historic City Hall of new graduates with their families and friends, members of UW faculty and administration and representatives of regional political, business and cultural life, as well as other citizens of Wuppertal and its neighboring towns.*

*It is appropriate here to express our thanks to all those whose commitment and creative ideas have contributed to the establishment of already existing alumni structures. The Alumni Magazine signals the start of a new journey to seek out former UW graduates and contact as many of them – and of those about to graduate – as possible, as well as friends and benefactors from the region and sectors served by the university. To all of these I express my hope that you will enjoy reading these pages, and that you will contact us with many constructive ideas.*

Sincerely  
Professor Dr. Norbert Koubek, Chairman WTALumni



## Advanced Intercom and Radio Solutions. Made in Wuppertal.

Ob Formel-1-Weltmeister Fernando Alonso mit seiner Boxen-Crew spricht,  
*Whether Formula 1 World Champion Fernando Alonso talks to his pit crew,*  
Johannes B. Kerner Anweisungen aus der Regie erhält oder bei Olympischen  
*famous TV host Johannes B. Kerner gets instructions from the director*  
Spielen Schiedsrichter mit Zeitnehmern Rücksprache halten – stets ermög-  
*or referees confer with time-keepers at the Olympic Games – it's always*  
lichen Produkte und Dienstleistungen von Riedel die Kommunikation. Das  
*Riedel's products and services enabling the communications. The company is*  
Unternehmen gehört zu den Entwicklungspionieren digitaler Audiomatrix-  
*renowned for pioneering digital audio matrix systems. Its Artist platform is the*  
Systeme und ist mit seiner Artist Intercom-Plattform weltweit technologisch  
*worldwide leader in fibre-network intercom systems.*  
führend. Riedel hat seinen Hauptsitz in Wuppertal und beschäftigt an sechs  
*Riedel is headquartered in Wuppertal, Germany and employs over 140 people*  
Standorten in Europa, Asien und Nordamerika über 140 Mitarbeiter.  
*in six locations throughout Europe, Asia and North America.*

Neugierig? Besuchen Sie uns im Internet: **[www.riedel.net](http://www.riedel.net)**

*Curious? Please visit our website: [www.riedel.net](http://www.riedel.net)*

## »DAS WAR NICHT GEPLANT«

CASY M. DINSING IST CHEFIN EINES HÖRSPIEL-VERLAGES

## »IT WASN'T PLANNED LIKE THAT«

CASY M. DINSING IS HEAD OF AN AUDIO-DRAMA PUBLISHING HOUSE

„Ich liebe es, wahre Geschichten zu erzählen, denn nichts ist so spannend wie die Geschichte selbst. Und ich bin ein Hörspiel-Freak.“ Die logische Konsequenz dieser Leidenschaften schlägt sich in der Ausrichtung des „singland Verlages“ nieder – singland produziert Geschichts-Hörspiele.

*"I love telling true stories. There's nothing as exciting as real-life history. And I'm an audio-drama freak." The logical consequence of these passions is evident in the story of Casy Dinsing's singland publishing house – singland produces historical audio-dramas.*

*"It wasn't planned like that. When I started university I was keen on languages, literature and thinking. The typical question 'What are you going to do with that?' didn't bother me." Dinsing's MA program was fulfilling, even if its target-orientation was less than clear. For a short time she thought of writing a doctorate, but then decided against it: "There are enough unemployed PhDs as it is," she laconically remarks.*

*Instead she applied for a media internship in the nearby media-city of Cologne. That would never have come off if she hadn't tried her hand at a lot of different things during her university career – citizens' radio broadcasting, trade-fair reporting for a city magazine, or press relations for a small independent theater. "I needed those experiences to get me ahead of the competition, in spite of my somewhat theoretical background in the humanities."*

*After the internship Casy Dinsing worked as a TV editor and producer, but she didn't feel happy with that. "My literary background made me realize how unimportant words really are on TV, and it became a big problem." After two years she had suffered enough and she took the plunge into self-employment.*

*Her publishing house is now four years old, and as well as producing historical audio-dramas it has developed a growing business in dramatizing corporate foundation histories. "A lot of companies have an exciting, action-packed history behind them – and*

## NACH DEM VOLONTARIAT ARBEITETE SIE ALS TV-REDAKTEURIN UND PRODUCERIN.

„Das war nicht geplant. Als ich mich an der Uni einschrieb, habe ich mich für Sprache, Literatur und Denken interessiert. Die typische Frage ‚Was willst damit einmal werden?‘, habe ich als Magister-Studentin nach Möglichkeit überhört.“ Das Studium erfüllte sie, war aber nicht unbedingt zielgerichtet; die Idee danach zu promovieren stand kurze Zeit auch im Raum, wurde aber rasch wieder verworfen: „Es gibt doch genug arbeitslose Akademiker,“ begründet Casy Dinsing ihre Entscheidung lakonisch.

*Casy M. Dinsing, eine Geschichten-erzählerin und ein Hörspiel-Freak.*

*Casy M. Dinsing, story teller and audio-drama freak.*



Casy M. Dinsing mit ihrem Partner Michael Holland, den sie vor zwölf Jahren in der germanistischen Fachschaft der Uni Wuppertal kennen gelernt hat. „Das Beste, was mir an der Uni je passiert ist.“

*Casy M. Dinsing with her partner Michael Holland. They met twelve years ago at UW's German Department student union. "The best thing that ever happened to me at university."*

Stattdessen bewarb sie sich nach dem Abschluss um ein Medien-Volontariat und ergatterte auch eins in der Medienstadt Köln. Das hätte aber nie geklappt, wenn sie neben dem Studium nicht viel ausprobiert hätte: ob Radiomachen im Bürgerfunk, Messen-berichte schreiben für ein Stadtmagazin oder Pressearbeit für ein kleines freies Theater. „All das habe ich auch gebraucht, um mich trotz meines geisteswissenschaftlichen und eher theoretischen Studiums gegen andere Bewerber durchzusetzen.“

Nach dem Volontariat arbeitete Casy Dinsing als TV-Redakteurin und Producerin, aber glücklich machte sie das nicht: „Als Literaturwissenschaftlerin hatte ich arge Probleme damit, wie unwichtig das Wort beim Fernsehen tatsächlich ist.“ Nach zwei Jahren war der Leidensdruck stark genug und Casy Dinsing wagte den Schritt in die Selbständigkeit.

Den Verlag gibt es mittlerweile vier Jahre und neben dem Herausbringen von Geschichtshörspielen vertont er inzwischen auch immer mehr die Gründungsgeschichten von Unternehmen. „Viele Unternehmen blicken auf eine spannende und bewegte Geschichte zurück, die es lohnt zu erzählen.“ Diese Idee stand anfangs allerdings nicht im Konzept von singland: „Das ist ein Phänomen, das mich seit fünf Jahren begleitet: Neue Ideen kommen hinzu, alte müssen manchmal gehen. Wir sind immer in Bewegung.“

Wenn Casy Dinsing zurückblickt, muss sie lachen. „Niemals hätte ich zu Studienzeiten gedacht, dass ich eines Tages einen Verlag gründen und Hörspiele produzieren werde. Ein geisteswissenschaftliches Studium ist eben nicht wie Jura studieren und Anwalt werden oder Medizin und Arzt. Es verpflichtet



*those stories are well worth telling." Although it wasn't part of singland's original plan. "This has been happening all along in the last five years. New ideas crop up and old ones sometimes have to go. We keep moving."*

*When Casy Dinsing looks back, she often has to laugh. "I'd never have believed as a student that I'd start a publishing house one day and produce audio-dramas. Studying literature and philosophy is not like studying law and becoming an attorney, or studying medicine and becoming a physician. It commits you to finding your own way – looking for what you really want*



Das Cover der sehr erfolgreichen Weihnachtsproduktion: „Die Bergische Rose – Sagen aus dem Bergischen Land“. Auf der CD werden Geschichten aus Wuppertal, Remscheid und Solingen erzählt. Sie ist von der Presse sehr gelobt worden.

*The cover of the extremely successful Christmas production "Die Bergische Rose – Sagen aus dem Bergischen Land" ("The Bergisch Rose – Tales from the Bergisch Land"). The CD, containing stories from Wuppertal, Remscheid and Solingen, was highly praised by the press.*



Das Logo des Hörspiel-Verlages. Der Verlagsname ist übrigens aus den Nachnamen der Inhaber entstanden: DinSING und HoLAND.

*The publishing house logo. The name comes from the two partners' family names, DinSING and HoLAND.*

dazu, sich selbst auf die Suche zu begeben, nach dem, was man tun will. Das ist Freiheit und Herausforderung zugleich! Und für mich ein Abenteuer, das unendlich viel Spaß macht!“

Casy M. Dinsing hat Allgemeine Literaturwissenschaften, Philosophie und Germanistik an der Universität Wuppertal studiert. Heute ist sie Chefin eines Hörspiel-Verlages. Der Weg dorthin führte nach der Uni über ein Medienvolontariat, eine Anstellung als TV-Redakteurin und Producerin und schließlich in die Selbständigkeit. 2002 gründete sie das singland studio, das 2004 in den singland Verlag umgewandelt wurde.

*to do. That's freedom and a challenge at the same time. And for me it's an adventure that never stops being fun.*

*Casy M. Dinsing studied General and Comparative Literature, Philosophy and German at UW. Today she is head of an audio-drama publishing house. After university, her way there led via a media internship and a job as TV editor and producer to self-employment. In 2002 she founded the singland studio, which became singland publishers in 2004.*

## FACHBEREICH A – GEISTES- UND KULTURWISSENSCHAFTEN FACULTY OF HUMANITIES

3180 Studierende, 24 % der Gesamtzahl  
166 Absolventen in 2006.  
121 Lehramt/1.Staatsexamen, 45 Magister,  
16 Promotionen

### Fächerangebot:

Allgemeine Literaturwissenschaft  
Allgemeine Sprachwissenschaft  
Anglistik/Amerikanistik/Englisch  
Evangelische Theologie  
Germanistik/Deutsch  
Geschichte  
Katholische Theologie  
Musik  
Philosophie  
Politikwissenschaft  
Romanistik/Französisch/Spanisch  
Zusatzstudium Bilingualer Sachfachunterricht

*3180 students, 24 % of the University total.  
Last year 166 students graduated with the  
following degrees:  
121 teaching degrees, 45 Magister, 16 doctorates*

### *Subjects offered:*

*General and Comparative Literature  
Linguistics  
English and American Studies/Linguistics  
Protestant Theology  
German/Linguistics  
History  
Catholic Theology  
Music  
Philosophy  
Politics  
Romance Studies/Linguistics  
Bilingual Education (supplementary qualification)*

# Wollen Sie nur von A nach B?

*Oder das ganze  
Alphabet kennen lernen?*

Haben Sie schon einmal festgestellt, dass die Lebensläufe vieler Führungspersönlichkeiten alles andere als geradlinig verlaufen sind? Bei Deloitte kommt das auch öfter vor. Beispielsweise kann bei uns aus einem Wirtschaftsprüfer durchaus ein erfolgreicher Consultant werden. Denn in den interdisziplinären Teams, die wir für unsere Kunden bilden, haben alle immer wieder die Möglichkeit, einen Blick über den Tellerrand zu werfen. Das hat viele Pluspunkte: Jeder lernt von jedem und einige finden dabei sogar in einem ganz anderen Metier ihre wirkliche Passion. Und das Beste daran: Man kann dann auch in diesen Bereich wechseln und dort Karriere machen.

Denn als eine der führenden Prüfungs- und Beratungsgesellschaften lassen wir unseren Mitarbeitern gerne alle Türen offen. Davon profitieren auch unsere Kunden. Von Mitarbeitern, die geradeaus denken können. Aber auch um die Ecke.

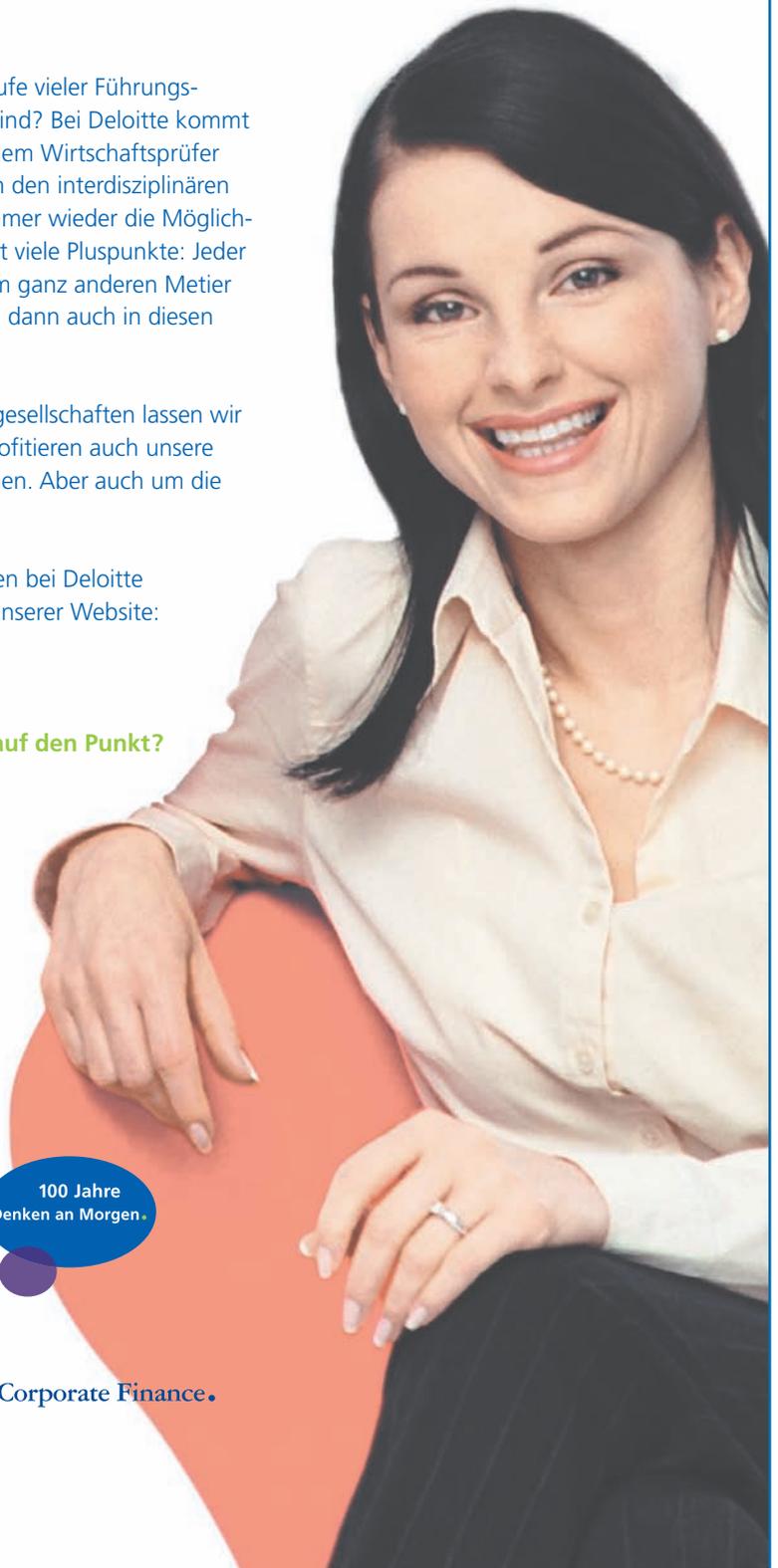
Wenn Sie mehr über uns und Ihre Karrieremöglichkeiten bei Deloitte wissen möchten, finden Sie die wichtigsten Infos auf unserer Website: [www.deloitte.com/careers](http://www.deloitte.com/careers)

**Und wann kommen Sie auf den Punkt?**

# Deloitte.

100 Jahre  
Denken an Morgen.

Wirtschaftsprüfung • Steuerberatung • Consulting • Corporate Finance



## »EIGENTLICH WOLLTE ICH ROCKSTAR WERDEN, ...«

SEIT 2000 IST JOCHEN RAUSCH PROGRAMMCHEF BEI 1LIVE

## »I ACTUALLY WANTED TO BE A ROCK-STAR ...«

SINCE 2000 JOCHEN RAUSCH HAS BEEN PROGRAM DIRECTOR OF 1LIVE



Jochen Rausch hat dann also Ökonomie an der Bergischen Universität Wuppertal studiert. Nach einer Berufsausbildung für den gehobenen Verwaltungsdienst und einigen Jahren als freier Mitarbeiter für Zeitungen wollte er nach dem Studium als Journalist für Wirtschaft und Soziales arbeiten.

„Ein Lehrer hat mal gesagt, dass unsere Generation zwei bis drei verschiedene Berufe ausüben wird. Das stimmt irgendwie. Anfangs wollte ich Rockstar werden und habe eine Ausbildung gemacht, um möglichst schnell das Geld für die Instrumente zusammen zu kriegen. Am Tag nach der Prüfung habe ich sofort gekündigt und mich an der Uni in Wuppertal eingeschrieben. Danach hatte ich eine Berufsausbildung und einen Hochschulabschluss sowie eine Selfmade-Ausbildung als Zeitungs-, Radio- und TV-Journalist.“

### SEIN STUDIUM SIEHT ER ALS GUTE BASIS FÜR SEINEN BERUFLICHEN ERFOLG.

Ab 18 hat Jochen Rausch für verschiedene Zeitungen gearbeitet, vor allem für die Neue Rhein-Zeitung in Essen. Später ist er dann als freier Autor zum WDR gekommen und hat für den Hörfunk und das Fernsehen (WDR und ARD) gearbeitet. Zwischendurch war da noch der Zivildienst, er hat Platten aufgenommen und mit einer Band die Ochsentour durch die Jugendzentren Deutschlands gemacht. Die Berufsausbildung bei einer Versicherung und das Studium liefen dazu dann parallel. Beim WDR hat Jochen Rausch als Hörfunk-Redakteur (Politik) angefangen, war dann einige Jahre Referent in der Chefredaktion Fernsehen und im Hörfunk (bei Fritz Pleitgen), dann im Gründungsteam von 1LIVE Musikchef. Seit 2000 ist er Programmchef bei 1LIVE.

*So Jochen Rausch decided to study economics at UW. Having already completed administration training with an insurance company and spent some years freelancing for various newspapers, he intended after graduation to go into economics and social affairs journalism. "One of our teachers said our generation would have to pursue two or three different job lines. That's true in a way. I first wanted to be a rock-star and did the admin training to get the money for the instruments together as fast as I could. I quit the day after the exam and enrolled at UW. In the end what I had was a professional training plus a degree, as well as my self-taught career as newspaper, radio and TV journalist."*

*Rausch had worked for various newspapers – mainly the Neue Rhein-Zeitung in Essen – since he was 18. Later he freelanced with the Cologne radio station WDR as well as with the national TV channel ARD. In between he did his alternative service, recorded albums and toured the German youth scene the hard way with his band. Professional training and university ran parallel to all this. At WDR Rausch started as a political editor for radio and then spent some years as a departmental head in TV production, working at the same time with WDR director Fritz Pleitgen on radio programs. Finally he joined the 1LIVE start-up team as Head of Music. Since 2000 he has been program director there.*

*"It's a privilege to work in public service broadcasting. The challenge is to remain creative and self-critical and not to lose sight of the public, whose license fees pay for your job." Besides, I work here with a lot of young people for whom radio broadcasting isn't just a job like any other. It's something they're enthusiastic about and live for. Today 1LIVE is the most successful*



Ein Foto von seinem aktuellen Musikprojekt LEBENDIGITAL (mit seinem Kollegen Detlev Cremer).

*A photo of his current music project, LEBENDIGITAL, (with colleague Detlev Cremer).*

„Es ist ein Privileg, im öffentlich-rechtlichen Rundfunk zu arbeiten. Das ist eine große Herausforderung: kreativ und selbstkritisch zu bleiben und immer das Publikum im Blick zu behalten, das meinen Job mit seinen Gebührengeldern überhaupt erst ermöglicht. Außerdem arbeite ich hier mit vielen jungen Leuten zusammen, für die das Radiomachen nicht nur irgendein Job ist, sondern etwas, was sie begeistert. Heute ist 1LIVE der erfolgreichste junge Radiosender in Deutschland mit rund 2,3 Millionen HörerInnen täglich.“

Dass Jochen Rausch so unterschiedliche Sachen gemacht hat (Verwaltungslehre, Musik, Journalismus, Wirtschaft) ergab irgendwann alles einen Sinn. Gerade auch sein Studium sieht Jochen Rausch als gute Basis für seinen beruflichen Erfolg. Sich theoretisch mit Fragestellungen zu befassen, die im Berufsalltag so später nicht mehr vorkommen, hält er für wichtig. Und einmal etwas von vorne bis hinten durchzuziehen, auch wenn es unbequem ist – sich auf eine Statistikklausur vorzubereiten – ist durchaus gut. Das hilft auf jeden Fall auch später im Beruf. Es gibt ja auch diese Studienabbrecher-Romantik, dass man doch alles genauso gut kann wie mit Studium. Auch wenn es vielleicht manche für uncool oder für Strebertum halten: wer ein Studium mit einem Abschluss zu Ende bringt, steht schon mal besser da als jemand, der das nicht geschafft hat.

Sein Kommentar heute zur Bergischen Universität: „Da bin ich befangen. Ich bin in Wuppertal geboren und aufgewachsen. Da hat man sicherlich sehr viel weniger studienspezifische Kontakte als Studenten, die aus einer anderen Stadt kommen. Das Gebäudeensemble halte ich übrigens für eine komplette

*young radio station in Germany, with some 2.3 million tune-ins daily."*

*That Jochen Rausch has done so many different things, office administration, music, journalism, economics ... there came a point when it all started to make sense. He sees the economics degree as the basis of his career success. Wrestling with theoretical problems that have no direct relation to everyday practice is not meaningless. And to complete something from start to finish, even when it's tough – like preparing for a statistics exam – is certainly a worthwhile experience. It's useful for one's whole working life. There is – or used to be – a sort of romantic aura about dropping out of university. The idea that you could do it all just as well without a degree. But even if some people might still think it uncool or overly ambitious,*



Ein Foto (1982) seiner damaligen Band Stahlnetz („Vor all den Jahren“). Gilt heute als Kultband, ihre Alben werden hoch gehandelt.

*A 1982 photo of his old band Stahlnetz ("All those years ago"). Nowadays a cult band, its albums fetch a high price.*

Jochen Rausch und Campino, Sänger der „Toten Hosen“.

*Jochen Rausch with Campino, lead singer of 'die Toten Hosen'.*





Jochen Rausch und Mike Litt (EINS LIVE-Moderator) und – das ist der Witz an dem Bild – im Hintergrund ist Peter Gabriel.

Jochen Rausch with 1LIVE anchorman Mike Litt – and, in the background, Peter Gabriel.

Bausünde; die damalige Qualität des Mensaessens hat ein Kommilitone zurecht damit beschrieben, ein komplettes Gulasch in das Mensa-Beschwerdebuch zu kleben (ich schwöre, ich war es nicht). Außerdem bin ich heute noch sauer, dass die Verwaltung meinen Wagen aus dem Parkhaus abgeschleppt hat, obwohl ich nicht im Weg stand.“

*it's still worth completing the course and getting your degree. In every respect you're better off than by dropping out."*

*His comment on UW – "I'm prejudiced, of course, because I come from Wuppertal. I grew up there. So my contacts weren't confined to the university in the way that they are for people from outside. The buildings, in my opinion, are architectonic crime. And the quality of food in the dining hall in those days led one student to stick a complete goulash in the complaints book – I swear it wasn't me. And I'm still peeved that the university had my car towed away from the parking lot even though it wasn't obstructing anyone."*

FACHBEREICH B – WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFT  
FACULTY OF MANAGEMENT AND ECONOMICS

3163 Studierende, 23 % der Gesamtzahl  
233 Absolventen in 2006.  
157 Diplome, 21 Bachelor, 18 Master,  
21 Lehramt/1.Staatsexamen, 16 Promotionen

Fächerangebot:  
Wirtschaftswissenschaft

*3163 students, 23 % of the University total  
Last year 233 students graduated with the  
following degrees: 157 diplomas, 21 bachelors,  
18 masters, 21 teaching degrees, 16 doctorates*

*Subjects offered:  
Economics*

## UNIPARTNER

### W - TEC

#### RAUM FÜR IDEEN

Die Förderung von Innovationen und Technologietransfer ist das gemeinsame Ziel der 20 Wuppertaler Unternehmen, die 1992 gemeinsam mit der Stadt das Technologiezentrum Wuppertal gründeten. In unmittelbarer Nähe zur Bergischen Universität ist ein lebhaftes Firmenzentrum entstanden, in dem es aber immer noch genügend Raum für neue Ideen gibt.

Ein Beispiel für die erfolgreichen Projekte des W-tec ist die Einrichtung von zwei Start-up-Büros.

Existenzgründer erhalten hier die Möglichkeit, in voll möblierten, mit EDV, Telefon und Flatrate ausgestatteten Büros, ihre Geschäftsidee sofort umzusetzen. Wenig Risiko bei geringen Kosten von 125 € pro Monat.

Im W-tec finden Sie über 90 Firmen auf 7.000 Quadratmetern – das ist ein Mikrokosmos mit vielfältigen Kompetenzen. Die Unternehmensliste auf

der Internetseite gibt einen guten Überblick über die zahlreichen verschiedenen Ingenieurbüros, IT-Dienstleister und anderen wissensbasierten Unternehmen im W-tec. Viele sind überregional tätig und haben z. T. von Wuppertal aus Niederlassungen in anderen Städten gegründet. Andere kommen als Tochtergesellschaften von Technologiekonzernen zu uns, die von Wuppertal aus den Vertrieb und Service der Produkte in ganz Westdeutschland organisieren. Detailinformationen und Kontaktdaten von allen Firmen: [www.w-tec.de](http://www.w-tec.de).



#### KONTAKT

Technologiezentrum Wuppertal  
W-tec GmbH  
Dr. Martin Hebler  
Lise-Meitner-Str. 1-9  
42119 Wuppertal  
Telefon: 0202 / 31713-100  
E-Mail: [info@w-tec.de](mailto:info@w-tec.de)

Eines der Gebäude, in dem die Unternehmen untergebracht sind:  
7000 Quadratmeter, 90 Firmen.

# Wir fördern W.

Sie sind Ingenieur oder Naturwissenschaftler. Sie haben das **Wissen**. Wir haben die Kontakte in die **Wuppertaler Wirtschaft**. Fordern Sie uns bei der Suche nach einem spannenden Arbeitgeber – und wir fördern Sie!

*You are an engineer or a natural scientist. You have the knowledge. We have the contacts to Wuppertal's economy. Seek our assistance in your search for an exciting employer – and we will be by your side.*



Wirtschaftsförderung  
Wuppertal

Lise-Meitner-Straße 13  
42119 Wuppertal  
Telefon 02 02/248 07-0  
[info@wf-wuppertal.de](mailto:info@wf-wuppertal.de)  
[www.wf-wuppertal.de](http://www.wf-wuppertal.de)

investorenfreundlich\*

## PHYSIK STUDIEREN LOHNT SICH IMMER DR. JOCHEN VIEHOFF ARBEITET HEUTE ALS KURATOR

*IT'S ALWAYS WORTH STUDYING PHYSICS  
TODAY JOCHEN VIEHOFF IS CURATOR*



Dr. Jochen Viehoff studierte Physik an der Bergischen Universität. Ein Interesse an Naturwissenschaften und Mathematik hat es eigentlich schon während der Schulzeit gegeben. Ausschlaggebend für das Studienfach Physik war vielleicht eine Schauspielrolle in den „Physikern“ von Dürrenmatt. Das Stück wurde von der Theatergruppe aufgeführt und Jochen Viehoff spielte einen der Verrückten, der sich für Einstein hält, natürlich aber nur ein getarnter Agent ist, und der Weltformel – die heute nach wie vor gesucht wird – hinterher spionierte. Deshalb las er populärwissenschaftliche Bücher über die Quantenphysik, die er damals noch nicht verstand. Auch das hat vielleicht mit dazu beigetragen, dass er 1989 das Physikstudium an der Wuppertaler Uni aufnahm.

### EIN ERFOLGREICHES STUDIUM ERFORDERT MUT, AUSDAUER UND LERNBEREITSCHAFT.

Auch wenn Wuppertal keine Studentenstadt im eigentlichen Sinne ist, so hat sich Jochen Viehoff – als gebürtiger Wuppertaler – dort immer wohl gefühlt und die Studienzeit, wie auch die Promotion, genossen. Dass er neben dem Studium die Möglichkeit hatte, seine künstlerischen Interessen auszubauen und für das Tanztheater von Pina Bausch zu fotografieren, hat das Leben „im Tal“ sehr bereichert. Zur Universität sagt er: „Die Betonburg auf dem Berg hat schon eine eigenwillige Anmutung und Atmosphäre, keine Frage. Die Möglichkeiten und Ausstattung waren für Physikstudenten damals hervorragend. Überfüllte Hörsäle gab es genauso wenig wie ausgebuchte Praktika oder Übungsgruppen.“

Zum Physikstudium gehört dazu, sich immer wieder in komplett neue und recht komplexe und

*Jochen Viehoff studied physics at UW. At school he was interested in science and mathematics, but the real impulse came from a role he played in Dürrenmatt's *The Physicists* with his theater group. He was one of the asylum inmates who think they are Einstein – or pretend to do so (in fact they are secret agents) in order to get their hands on the elusive 'theory of everything'. That theory is still sought today. Against this background Viehoff read a lot of popular science, especially quantum physics, which baffled him at the time. That was another reason for choosing to study physics, and he enrolled at UW in 1989.*

*Although Wuppertal is not a real university town, Jochen Viehoff, born and bred in the city, has always felt at home there. He enjoyed his years both as undergraduate and doctoral student, and was able to pursue his artistic interests, taking photographs for Pina Bausch's dance theater. It was an enriching experience. Looking back he sees "the concrete castle up there on the hill" as having "an atmosphere, and even grace, of its own. No doubt about it, the facilities and equipment for physics students were excellent. No overcrowded lecture theaters, no waiting lists for lab places or workshops ..."*

*Physics students have to be able to work their way into entirely new, complex and demanding subjects all the time. This requires courage, endurance and willingness to learn – qualities Jochen Viehoff's career would repeatedly call on, and which he was able to practice during his six months as an undergraduate in Spain and later, after an Italian course in Siena, as a doctoral research student (again for half a year) at the University of Pisa. You cannot learn flexibility, creativity and spontaneity from books, but all three*



Links das Heinz Nixdorf MuseumsForum in Paderborn, rechts der Cray Supercomputer aus der Dauerausstellung Abteilung „Supercomputer“.

Left: Heinz Nixdorf MuseumsForum in Paderborn. Right: Cray supercomputer from the permanent exhibition's "Global Digital" section.

anspruchsvolle Themengebiete einzuarbeiten. Dafür braucht man Mut, Ausdauer und Lernbereitschaft. Dieses Vorgehen, das sich auch im späteren Berufsleben immer wieder neu einstellen sollte, konnte Jochen Viehoff auch bei einigen Auslandsaufenthalten üben. Nach dem Vordiplom war er ein halbes Jahr in Spanien, danach zum Italienischkurs in Siena, um während der Promotion an der Uni Pisa wiederum ein halbes Jahr zu forschen. Flexibilität, Kreativität und Spontaneität lernt man nicht aus Büchern. Für einen späteren spannenden Berufsalltag sind sie unverzichtbar.

Für den Berufseinstieg gab es streng genommen keine Zielorientierung. Zufall, Vorsehung und Glück waren wohl mit im Spiel. Nach dem Studium ergab sich die Möglichkeit, eine Promotion anzuschließen. Finanziert über ein Stipendium des Graduiertenkollegs und später durch eine halbe wissenschaftliche Mitarbeiterstelle im damaligen HLRZ (heute: John von Neumann-Institut für Computing, Forschungszentrum Jülich) war es ein Berufseinstieg auf Raten – zumindest in finanzieller Hinsicht.

Durch Zufall fand Dr. Jochen Viehoff eine Stellenausschreibung, in der die Kunsthochschule für Medien Köln eine künstlerisch-wissenschaftliche Mitarbeiterstelle ausschrieb. Dort wurde ein Naturwissenschaftler gesucht, der einerseits über Programmier- und Computerkenntnisse verfügen, andererseits aber eigene künstlerische Interessen verfolgen sollte. Da er zu dem Zeitpunkt schon Jahre für das Tanztheater Wuppertal unter der Leitung von Pina Bausch gearbeitet hatte mit einer klaren Ausrichtung auf die künstlerische Fotografie, passte die Stelle „wie die Faust aufs Auge“. Pünktlich zum fristgemäßen Ablauf dieser zeitlich befristeten Stelle

*are indispensable for a stimulating professional life, day after day, later on.*

*Jochen Viehoff's career launch was marked more by chance, luck and providence than by clear target orientation. Financially speaking, his postgraduate research was science by installments – funded first by the German Research Foundation, then by a part-time job as scientific assistant at the first German supercomputing center (today the John von Neumann Institute for Computing) at the Jülich research facility near Cologne. When that finished, he by chance saw a temporary post advertised at the Academy of Media Arts in Cologne for a scientist with a computing background and independent artistic interests. As he had for some years been working as artistic photographer for Pina Bausch's Wuppertal Dance Theater, the job description fitted perfectly. Immediately after that he started work with Prof. Georg Trogemann on a book entitled CodeArt – Eine elementare Einführung in die Programmierung als*

Szenenfoto aus dem Stück „Ten Chi“ von Pina Bausch – eines der Bilder, die während seiner Zusammenarbeit mit dem Tanztheater Wuppertal entstanden sind.

A scene from Pina Bausch's "Ten Chi" – photographed by Jochen Viehoff during his time with the Wuppertal Dance Theater.





Schüler am Navigationssystem für Kopfchirurgie, ein Objekt aus der Sonderausstellung „Computer.Medizin“, die bis 1. Mai 2007 zu sehen ist und an der Dr. Jochen Viehoff im vergangenen Jahr beteiligt war.

*A schoolboy tries out a navigation system for brain surgery – from "Computer.Medicine", a special exhibition on which Dr. Jochen Viehoff worked last year (open through May 1, 2007).*

konnte Jochen Viehoff mit Prof. Georg Trogemann zusammen das Buch „CodeArt – Eine elementare Einführung in die Programmierung als künstlerische Praktik“ fertig stellen. Diese Buchpublikation öffnete ihm wenig später die Tür in die Museumswelt.

Heute arbeitet er als Kurator im Heinz Nixdorf MuseumsForum in Paderborn. Die Aufgabe eines Kurators ist relativ rasch umschrieben: Ausstellungen konzipieren und umsetzen. Das Heinz Nixdorf MuseumsForum ist übrigens das größte Computer-museum der Welt. Gezeigt wird die Geschichte der Kulturtechniken des Rechnens und Schreibens von der Entdeckung der Schrift bis ins digitale Internetzeitalter. In diesem Jahr wird ein neuer Bereich innerhalb der Dauerausstellung eröffnet, in dem es um Software und Informatik geht. Es folgt eine Ausstellung zum Thema Kryptografie, in der Viehoff – sehr nahe liegend für einen Physiker – die Quantenkryptografie für eine Ausstellung aufbereiten wird. Für das nächste Jahr ist eine weitere große Sonderausstellung geplant, diesmal zum Thema „Magie der Zahl“ (Arbeitstitel) – passt auch sehr gut zu einem theoretischen Physiker.

*künstlerische Praktik ('CodeArt – An Elementary Introduction to Programming as Artistic Practice'). It was this that opened the door for him into the world of science and technology museums.*

*Today Jochen Viehoff is curator of the Heinz Nixdorf MuseumsForum in Paderborn – the world's biggest computing museum. His job entails the conception and realization of exhibitions. Focusing on the history of numeracy and literacy from their cultural origins right through to the digital and internet age, the museum is currently opening a new software and informatics section in its permanent exhibition. Viehoff is also involved in planning an exhibition on cryptography, with his own contribution on quantum cryptography – a field now familiar enough to him. For next year a major special exhibition is in the pipeline. Its working title "The Magic of Numbers" promises yet another interesting task for the theoretical physicist.*

## FACHBEREICH C

MATHEMATIK  
UND  
NATURWISSEN-  
SCHAFTEN  
FACULTY OF  
MATHEMATICS  
AND NATURAL  
SCIENCES

1666 Studierende, 12 % der Gesamtzahl  
94 Absolventen in 2006.  
31 Diplome, 10 Bachelor, 4 Master,  
49 Lehramt/1. Staatsexamen, 25 Promotionen

Fächerangebot:  
Biologie  
Chemie  
Informatik  
Lebensmittelchemie  
Mathematik  
Physik

1666 student, 12 % of the University total  
Last year 94 students graduated with the following  
degrees: 31 diplomas, 10 bachelors, 4 masters,  
49 teaching degrees, 25 doctorates

Subjects offered:  
Biology  
Chemistry  
Informatics  
Food Chemistry  
Mathematics  
Physics



## Die Barmenia Versicherungen

Über 100 Jahre Tradition, eine attraktive und innovative Produktpalette und kompetenter Service haben uns zu dem gemacht, was wir heute sind: eine der großen unabhängigen Versicherungsgruppen Deutschlands.

Das Produktangebot der Unternehmensgruppe reicht von Kranken- und Lebensversicherungen über Unfall- und Kraftfahrzeugversicherungen bis hin zu Haftpflicht- und Sachversicherungen. Rund 3.500 Innen- und Aussendienstmitarbeiter sowie eine Vielzahl von Maklern betreuen mehr als eine Million Kunden.

Qualifizierte Mitarbeiter, eine zukunftsorientierte Unternehmensführung, moderne Informations- und Kommunikationstechnik sowie ein hohes Kunden- und Wachstumspotenzial sichern der Barmenia einen vorderen Platz in der Versicherungsbranche.

Familien, Privatkunden, Gewerbetreibende und Freiberufler begleiten wir mit Zuverlässigkeit durch alle Lebenslagen und begeistern durch neue Servicemaßnahmen. Die optimale Versorgung unserer Kunden durch erlebbaren Service und leistungsstarke Versicherungsprodukte liegt uns sehr am Herzen.

Besonderes Augenmerk legen wir auf unsere Krankenversicherung. Ob kompakte Vollversicherungen oder Ergänzungstarife: Die Barmenia zählt hier zu den besten Anbietern des Marktes. Mit dem Tarif VCN ist es uns gelungen, Natur und Medizin in Einklang zu bringen, Schulmedizin und Naturheilkunde als offene Therapiewege anzubieten.

Nicht nur als bedeutender Arbeitgeber in der Region überzeugt die Barmenia, sondern auch als verantwortungsbewusstes Unternehmen, das sich sozial und kulturell in der Region engagiert.

Alljährlich vergibt die Barmenia den Mathematik-Preis für herausragende Diplomarbeiten an die jeweils besten Nachwuchsmathematiker der Bergischen Universität Wuppertal. Die Auszeichnung ist Teil einer weitergehenden Kooperation zwischen dem Fachbereich Mathematik der Bergischen Uni und der Barmenia. Neben den Preisen für herausragende Absolventen werden Studierenden der Wirtschaftsmathematik und der Informationstechnologie auch Praktika im Hause der Barmenia angeboten.

In unseren Hauptverwaltungen in Wuppertal arbeiten Betriebs- und Volkswirte, Informatiker, Juristen, Architekten, Ingenieure und Mediziner zusammen mit den „klassischen“ Versicherungskaufleuten und Mathematikern.

Um die Kundenbedürfnisse und die professionelle Umsetzung guter Ideen in attraktive Produkte und Dienstleistungen zu gewährleisten, sind wir stets auf der Suche nach kreativen Köpfen!

Barmenia Versicherungen  
Kronprinzenallee 12-18  
42094 Wuppertal  
[www.barmenia.de](http://www.barmenia.de)

**Barmenia**  
Versicherungen

## NEUE KULTURKREISE PRÄGEN NACHHALTIG

NORBERT JAEGER SCHÄTZT DIE INTERNATIONALITÄT SEINES BERUFS

### *THE LASTING IMPACT OF CULTURAL ENCOUNTERS*

*NORBERT JAEGER APPRECIATES THE INTERNATIONALITY OF HIS PROFESSION*



Eine Staubexplosion in der Ausbildungsfirma war der Auslöser und hat die Wahl des Studienfaches maßgeblich beeinflusst: Von 1980 bis 1987 studierte Norbert Jaeger Sicherheitstechnik an der Bergischen Universität Wuppertal.

Die Bergische Universität gehört sicherlich nicht zu den bekanntesten Hochschulen in der deutschen Bildungslandschaft, hat aber durchaus ihre Vorzüge. Norbert Jaeger hat während seiner gesamten Studienzeit insbesondere die „Intimität“ des Campus genossen und schätzen gelernt (Klein aber fein!!!)

Der Wechsel vom studentischen Leben in den beruflichen Alltag verlief erfreulicher Weise ohne jegliche Probleme. Der erste Kontakt mit dem Schweizer Chemieunternehmen Ciba Specialty Chemicals Inc. kam über ein Praktikum in Basel zu Stande. Das Thema der Diplomarbeit wurde noch während dieser Zeit in Basel besprochen und mit dem zuständigen Fachgebiet im Fachbereich abgestimmt.

### DIES ERFORDERT EIN HOHES MASS AN FLEXIBILITÄT UND MOBILITÄT ...

Gemäß „You never know what's next....“ verlief der anschließende berufliche Werdegang von Norbert Jaeger. Seit dem Ende des Studiums arbeitet er bei der Schweizer Firma in unterschiedlichen Positionen und an verschiedenen Standorten. Dies erforderte ein hohes Maß an Flexibilität und Mobilität nicht nur von ihm, sondern auch von seiner Familie – seiner Frau und den beiden Söhnen, die mittlerweile 16 und 20 Jahre alt sind. Insbesondere schätzt die Familie den insgesamt sechsjährigen Aufenthalt in den USA, währenddessen sie in New Jersey und Alabama gelebt haben. Die Notwendigkeit sich als

*It all started with a dust explosion in the company where he was training – that's what determined Norbert Jaeger's choice of subject. So from 1980-1987 he studied safety engineering at UW.*

*UW is not one of Germany's best known universities, but it has some definite advantages. During his time there Norbert Jaeger learned to value and enjoy its atmosphere of intimacy – small is beautiful!*

*Happily, the transition from student to working life presented no problems. Initial contact with the Swiss Chemicals company Ciba Specialty Chemicals Inc. took place whilst on an internship in Basle. Here Jaeger also developed and discussed the topic for his engineering degree thesis and had it accepted by the department in Wuppertal.*

*Norbert Jaeger's subsequent career followed the motto "You never know what's next ...." He has been with the Swiss company, in various positions and in various places, ever since graduation. His job called for a high level of flexibility and mobility not only for himself but also for his wife and two sons, now 20 and 16. Particularly happy memories for the family are associated with their six years in the USA, where they lived in New Jersey and Alabama. The need to integrate – as 'legal aliens' – in a new cultural environment had a lasting impact on their outlook and way of life.*

*The time back in Germany was particularly interesting for Norbert Jaeger. For three-and-a-half years he was head of a unit manufacturing an optical brightener. This brought him personal experience of the pressures of production, and inevitably led him to*

„Legal Alien“ in einem neuen Kulturkreis zu integrieren, hat die Sicht- und Lebensweise der Familie nachhaltig geprägt.

Besonders spannend war für Norbert Jaeger die Zeit wieder in Deutschland, wo er für insgesamt dreieinhalb Jahre die Leitung eines Produktionsbetriebes zur Herstellung eines optischen Aufhellers übernahm. Dies ermöglichte ihm hautnah die Herausforderungen eines Betriebleiters zu erleben, was in manchen Situationen auch dazu führte, gewisse betriebliche kurzfristige Entscheidungen im Hinblick auf die Aufrechterhaltung der Sicherheit zu challengen.

Neben der erforderlichen Mobilität und Flexibilität ist es für ihn selbst sehr wichtig, weltweit Netzwerke zu knüpfen. Diese sind – wenn man effektiv und nachhaltig erfolgreich arbeiten will, unverzichtbar. Aber auch das Schweizer Unternehmen legt sehr großen Wert drauf, dass seine Mitarbeiter aktiv in externen Fachgremien vertreten sind. Norbert Jaeger ist als Referent bei der BG-Chemie und dem VDI tätig. Zusätzlich fungiert er als Mitglied in verschiedenen Arbeitskreisen (VDI, IVSS, ASTM, EPSC).

Seit 2003 arbeitet er im Group Service Bereich „Law and Environment“ am Stammsitz in Basel. Seine derzeitige Tätigkeit beinhaltet die Betreuung und Beratung aller globalen Firmenstandorte auf den Gebieten der „Arbeitssicherheit, des Brand- und Explosionsschutzes und der Prozesssicherheit. Dies hat eine sehr intensive Reisetätigkeit zur Folge, die ihn aufgrund der starken asiatischen Präsenz des Unternehmens sehr häufig dorthin verschlägt.

Neben der fachlich orientierten Arbeit ist es immer wieder motivierend, den direkten Kontakt mit Kollegen weltweit zu pflegen. Die Umsetzung von sicherheitstechnischen Maßnahmen beinhaltet nicht nur die Erstellung von Regelwerken und deren Umsetzung, sondern im gleichen Maße auch die Notwendigkeit, die betroffenen Bereiche zu überzeugen und dahingehend zu motivieren und zu

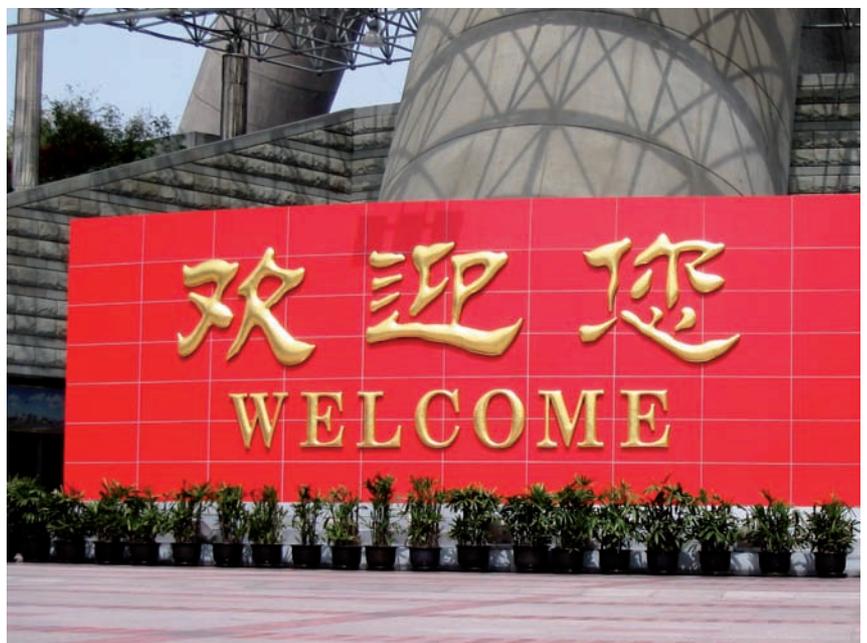
*question certain short-term decisions taken without due respect to safety.*

*Alongside flexibility and mobility it is the creation of worldwide networks that for him takes top priority. These are indispensable if one wants to work long-term with success and effectiveness. His Swiss employer also sets great store on the work of company members in external associations and committees. Thus Norbert Jaeger holds a responsible position in the German chemical industry's Accident Prevention & Insurance Association as well as in the Association of German Engineers, and he is active in various working groups of these and other bodies (e.g. ISSA, ASTM, EPSC).*

*Since 2003 he has been working at company HQ in Basle in the Group Service Division concerned with law and the environment. His current task is to advise and supervise company locations worldwide on industrial safety, fire and explosion protection, and process safety. This involves intensive traveling, especially in Asia, where the company has a major presence.*

Eingangsbereich Pearl Tower Shanghai.

Entrance courtyard, Pearl Tower, Shanghai.





Sicherheitshalt vor Ort.  
Safety engineering on site.

schulen. Psychologische wie auch pädagogische Grundkenntnisse sind dabei sehr hilfreich und sollten wenn möglich während des Studiums mit berücksichtigt werden.

„Ich bin überzeugt, daß die in den vergangenen Jahren vielfältigen beruflichen Stationen für mich persönlich äußerst positiv waren. Jede Veränderung ist eine neue Herausforderung, der man sich stellen sollte, um letztendlich auch eine Bestätigung über seine Fähigkeiten, Stärken aber auch Schwächen zu erhalten.“

*Alongside his professional work Norbert Jaeger draws a lot of motivation from direct contacts with colleagues around the world. Safety engineering is not just a matter of drawing up rules and overseeing their implementation. People must be convinced of the importance of the measures involved and motivated to follow them. They must be taught how and why to do so. Basic psychological and didactic skills can be a great help, and attention should be paid to them during university training.*

*"I'm convinced that the sheer variety of posts and tasks I have had over the past twenty years has been extremely positive for me. Every change is a new challenge to be faced. Doing so gives one confirmation of one's own abilities, strengths and weaknesses."*

FACHBEREICH D – BAUINGENIEURWESEN,  
MASCHINENBAU, SICHERHEITSTECHNIK  
FACULTY OF CIVIL ENGINEERING, MECHANICAL  
ENGINEERING AND SAFETY ENGINEERING

1433 Studierende, 11 % der Gesamtzahl  
145 Absolventen in 2006.  
133 Diplome, 7 Bachelor, 3 Master,  
2 Lehramt/1. Staatsexamen, 14 Promotionen

Fächerangebot:  
Bauingenieurwesen  
Maschinenbau  
Sicherheitstechnik

1433 student, 11 % of the University total  
Last year 145 students graduated with the following degrees: 133 diplomas, 7 bachelors, 3 masters, 2 teaching degrees, 14 doctorates

Subjects offered:  
Civil Engineering  
Mechanical Engineering  
Safety Engineering

Die hhw Ingenieurgesellschaft mbH & Co. KG aus Bramsche expandiert weiter.

In der Anfang 2006 neu gegründeten hhw Ingenieurgesellschaft mbH & Co. KG schlossen sich drei Ingenieurbüros u.a. unser alumni Dr.-Ing. Frank Hamelmann mit den Schwerpunkten Brand-, Explosions-, Umwelt- und Arbeitsschutz zu einem der führenden Ingenieurdienstleistern der Region Osnabrücker Land zusammen.

Zu den Besonderheiten des 10-köpfige Teams zählen die Durchführung von Genehmigungsplanungen und Verfahren nach dem Bundesimmissionsschutzgesetz, Koordination von Asbestarbeiten und Sanierungen von kontaminierten Bereichen, Projekte im Gefahrstoffbereich sowie Komplettbetreuung als externe Beauftragte. Auch aktuell auf die neue EU-Chemikalien-Richtlinie REACH sind die Ingenieure gut vorbereitet, so dass Unternehmen bei der hhw erfolgreich Unter-

stützung finden können. Aus Sicht von Herrn Dr.-Ing. Frank Hamelmann ist es wirtschaftlich zwingend erforderlich, dass sowohl moderne mittelständige, aber auch zunehmend größere Unternehmen, Ingenieurdienstleistungen ausgliedern, um sich auf ihre Kernkompetenzen zu konzentrieren. Unternehmen, die es schaffen diese Aufgaben erfolgreich miteinander zu kombinieren, könnten hohe Einsparpotenziale erwirtschaften. Dass das mittlerweile zahlreiche Unternehmen auch so sehen, beweist ein stetig steigender Kundenstamm von hhw. Zu dem gehören nicht nur mittelständische Betriebe, sondern zunehmend auch Konzerne.



**hhw**  
ingenieurgesellschaft

sachverständige und beratende ingenieure

- brandschutz
- explosionsschutz
- umweltschutz
- arbeitsschutz

heywinkelstr. 8  
d - 49565 bramsche  
telefon 054 68 9385 30  
telefax 054 68 9385 40  
info @ hhw-online.de  
www.hhw-online.de

# COMpARE

Henke Klimaschewski GbR  
Aue 50  
42103 Wuppertal

- **PCs von Office bis High-End**
- **Notebooks, Mobile und Zubehör**
- **Komponenten, Monitore, Beamer**
- **Multimedia**
- **Speicherlösungen**
- **Betriebssysteme, Software**
- **Drucker, Scanner, Multifunktionsgeräte**
- **Verbrauchsmaterialien**
- **Modding, Games**

Tel: 0202 – 257 22 22  
Fax: 0202 – 257 22 21

[www.compare.de](http://www.compare.de)  
[info@compare.de](mailto:info@compare.de)

Mo-Fr: 9:00 – 20:00 Uhr  
Sa.: 10:00 – 16:00 Uhr

**be quiet!**  
POWER SUPPLIES



## »ICH HATTE VIEL GLÜCK IN MEINEM LEBEN«

EMILIA FINANTU-DINU STUDIERT ELEKTROTECHNIK

## »I'VE HAD A LOT OF LUCK IN MY LIFE«

EMILIA FINANTU-DINU STUDIED ELECTRICAL ENGINEERING

Dr.-Ing Emilia Finantu-Dinu stammt aus Rumänien, studierte in Bukarest Physik und kam 1999 als Stipendiatin des Graduiertenkollegs „Hochtemperatur - Plasmaphysik“ der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) an das Forschungszentrum für Mikrostrukturtechnik (fmt) der Bergischen Universität.

*Dr. Emilia Finantu-Dinu comes from Romania. She studied physics in Bucharest and joined UW's Microstructure Research Center (fmt) in 1999 on a scholarship from the German Research Foundation's high temperature plasma physics research training group.*

*Whilst working at fmt she wrote her PhD, for which she was awarded a distinction by the Faculty of Electrical, Information and Media Engineering in 2005. Her subject was "The Generation and Application of Atmospheric Pressure Plasmas", a technology used, for example, in the preparation of textiles, plastics and metals for coating, printing and bonding.*

*Emilia Finantu-Dinu's R&D experience has stood her in good stead in her present job. "I can use all I learned as an undergraduate and doctoral student. That's very satisfying. I've had the good fortune to work together with some very strong characters" – among them without a doubt her first mentor in Rumania, Prof. Dr. Geavit Musa, as well as her PhD supervisor Prof. Dr. Jürgen Engemann, and her research group leader at fmt, Prof. Dr. Darek Korzec. "Their unwavering support as scientists and colleagues made a big impression on me." Another important influence was the research visits she made to the USA, Japan, the UK, France, the Netherlands and Belgium. "I learned a lot about other ways of thinking and working."*

*With her PhD fresh in her pocket, Finantu-Dinu took up a post as development engineer with Reinhausen Plasma in Regensburg. Here she can use her specialist experience and know-how to the full – the young company develops and markets atmospheric pressure plasma sources. It is the proximity to practical applications that she most enjoys: "Putting my knowledge to indus-*

## DIE ENTSCHEIDUNG NACH DEUTSCHLAND ZU KOMMEN, WAR FÜR SIE NICHT LEICHT.

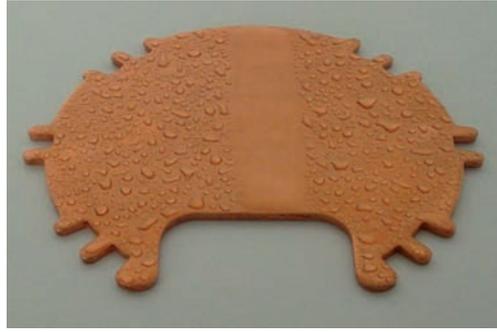
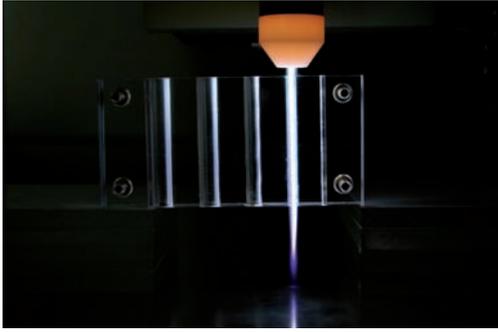
Im Rahmen ihrer Promotion arbeitete sie als wissenschaftliche Mitarbeiterin im fmt und promovierte 2005 im Fachbereich Elektrotechnik, Informationstechnik, Medientechnik mit Auszeichnung. Ihre Doktorarbeit behandelt das Thema „Erzeugung und Anwendung von Atmosphärendruckplasmen“. Diese Plasmen werden z.B. bei der Behandlung von Textilien, Kunststoffen oder Metallen vor dem Bedrucken, Verkleben, Beschichten etc. erfolgreich eingesetzt.

Die Arbeit in Forschung und Entwicklung hat sie für den jetzigen Beruf gut vorbereitet. Heute sagt sie: „Ich kann die Kenntnisse, die ich im Studium und während meiner Promotionszeit erworben habe, rundum anwenden. Das ist sehr befriedigend. Dazu hatte ich das Glück, mit einigen starken Charakteren zusammenarbeiten zu dürfen.“ Dazu zählen sicher ihr erster Mentor in Rumänien, Prof. Dr. Geavit Musa, dann ihr Doktorvater Prof. Dr. Jürgen Engemann und ihr damaliger Gruppenleiter im fmt, Prof. Dr. Darek Korzec. „Ihre andauernde fachliche und freundschaftliche Unterstützung haben mich sehr geprägt.“ Die wissenschaftlichen Aufenthalte in USA, Japan, UK, Frankreich, Niederlande, Belgien etc. haben sie auch bereichert:



Dr.-Ing. Finantu-Dinu vor der noch jungen Firma in Regensburg.

Dr. Finantu-Dinu in front of the young Regensburg company HQ.



Links: Behandlung von Durchgangsbohrungen mittels eines atmosphärischen Argon-Plasmajets.  
Rechts Hydrophilierung einer Metalloberfläche nach der Plasmabehandlung.

„Dabei konnte ich viel über andere Denk- und Arbeitsweisen lernen“.

Kurz nach dem Abschluss ihrer Promotion hat Dr. Dinu ihre Arbeit bei der Reinhausen Plasma GmbH in Regensburg als Entwicklungsingenieurin angefangen. Ihre Kenntnisse und Erfahrungen kann sie hier voll nutzen, da diese junge Firma Atmosphärendruck-Plasmaquellen entwickelt und vermarktet. Was sie an ihrer Tätigkeit dort schätzt, ist in einem Wort der Praxisbezug. „Hier kann ich meine Kenntnisse und Erfahrungen industriemäßig einsetzen und erweitern. Dazu kommt die einmalige Chance, mit meinen Kollegen in einem jungen Unternehmen von Anfang an dabei zu sein und mit der Firma zu wachsen.“ Als Laborleiterin ist sie zudem organisatorisch, technisch und wissenschaftlich verantwortlich.

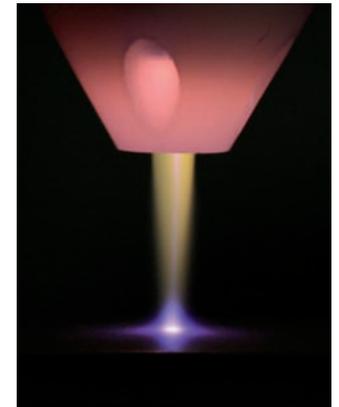
Mit einem Blick auf die letzten Jahre sagt sie: „Ich hatte viel Glück in meinem Leben“, aber sie hat ihrem Glück auch nachgeholfen. Die Entscheidung nach Deutschland zu kommen, war für sie nicht ganz so leicht. Würde sie es schaffen, in einem anderem Land glücklich zu sein? Könnte sie die Sprache so schnell und so gut lernen, wie es ihr Beruf erfordern würde? „Ich hatte die Chance an der Uni Wuppertal gleich an einem Deutschkurs teilzunehmen. Meinen Deutschlehrern bin ich auch heute noch dankbar dafür, wie sie uns die deutsche Sprache beigebracht haben.“ Eine hilfreiche und kaum zu überschätzende Erfahrung waren dabei die vielen Gespräche, die sie mit Freunden und Kollegen führen konnte. Es liegt überhaupt im Wesen von Finantu-Dinu nicht nur analytisch und wissenschaftlich denken zu können, sondern sich auch stark für die Menschen zu interessieren. „Ich denke,

*trial use and thereby extending it. Plus the unique chance of being in with my colleagues at the start of a young company, and growing with it." As lab leader she has to cope not only with scientific and technical but also with organizational responsibilities.*

*Looking back over her recent past she confirms "I've had a lot of luck in my life." But she took her chances actively when they occurred. The decision to come to Germany was not that easy. Would she be happy in a foreign country? Could she learn the language well enough – and fast enough – to keep up with her work? At UW I got a place on a German course straight away. I'm still grateful to my German teachers for the way they taught us the language." The many conversations she had with friends and colleagues at that time also helped her enormously – an indispensable experience, she says. It's part of her nature to be interested in people as well as in analytic science. "I think I have something to learn from everyone – how to improve myself or ... how to avoid certain things. Everyone carries their experiences with them, and I gain from meeting them. I am very grateful that I have had so many enriching encounters in my life ..."*

*Emilia Finantu-Dinu's private life has also worked out well. Her husband, Gino Dinu, is a former engi-*

*Left – Treatment of through-holes with an atmospheric pressure argon plasma jet.  
Right – Hydrophilization of a metal surface after plasma treatment.*



„N2-Jet“: Atmosphärendruck-Plasmajet mit Stickstoff als Arbeitsgas.

„N2Jet“ – atmospheric pressure plasma jet using nitrogen.



Behandlung einer Linse mittels eines Argon-Plasmajets.

*Treatment of a lens with an argon plasma jet.*



dass ich von jedem Mensch etwas zu lernen habe: wie ich besser sein könnte, oder... wie ich nicht sein sollte. Jeder bringt seine Erfahrungen mit und im Austausch mit anderen werde auch ich 'erfahrener'. Und Gott sei Dank, hatte ich so viele bereichernde Begegnungen in meinem Leben...“



Auch ihr privates Leben ist ihr gut geraten: sie hat einen ehemaligen Kollegen aus Rumänien, Dipl.-Ing. Gino Dinu, geheiratet und vor zwei Jahren hat sie den Sohn Alexandru Paul auf die Welt gebracht. „Ohne meinen Mann, der mich andauernd unterstützt hat, hätte ich das alles nicht schaffen können.“

Dr.-Ing. Emilia Finatu-Dinu mit ihrem Sohn Alexandru Paul und auf dem unteren Foto mit ihrem Mann Gino Dinu, der sie sehr unterstützt hat.

*Emilia Finantu-Dinu with her son Alexandru Paul – and below with her husband Gino Dinu, who has supported her intensively.*

Sie denkt, dass es auf dem Weg durchs Leben sehr wichtig ist, den eigenen Träumen treu zu bleiben, ohne stur zu werden, geduldig zu sein, ohne „passiv“ zu werden... Und manchmal braucht man wirklich Inspiration, das Gleichgewicht zwischen beidem zu finden. Sie hat ein für sich sehr inspirierendes Motto ausgewählt: „Gott gebe mir die Gelassenheit, Dinge hinzunehmen, die ich nicht ändern kann, den Mut, Dinge zu ändern, die ich ändern kann und die Weisheit, das eine vom anderen zu unterscheiden.“

*neering colleague from Romania, and they now have a two year-old son, Alexandru Paul. "I couldn't have managed to do what I've done without the constant help and support of my husband."*

*She is convinced of the importance of staying true to one's dreams, without being obstinate, on one's way through life – and of being patient without being passive. Sometimes one really needs inspiration to find the right balance. The motto she personally finds inspiring is: "God grant me serenity to accept what I cannot change, courage to change the things I can, and wisdom to know the difference."*

**FACHBEREICH E – ELEKTROTECHNIK,  
INFORMATIONSTECHNIK, MEDIENTECHNIK  
FACULTY OF ELECTRICAL, INFORMATION AND MEDIA  
ENGINEERING**

1416 Studierende, 10 % der Gesamtzahl  
176 Absolventen in 2006.  
69 Diplome, 73 Bachelor, 24 Master,  
10 Lehramt/1.Staatsexamen, 5 Promotionen

Fächerangebot:  
Druck- und Medientechnologie  
Elektrotechnik  
Informationstechnik

*1416 students, 10 % of the University total  
Last year 176 students graduated with the  
following degrees: 69 diplomas, 73 bachelors,  
24 masters, 10 teaching degrees, 5 doctorates*

*Subjects offered:  
Print and Media Technology  
Electrical Engineering  
Information Technology*

## RETTEN SIE IHRE HAUT!

Kein anderes Organ ist den Einflüssen der Umwelt so ausgesetzt wie die Haut. Deswegen müssen wir sie besonders schützen. Bei vielen Tätigkeiten gehören spezielle Handschuhe und eine intensive Hautpflege einfach dazu. Tipps finden Sie in unserer Broschüre „Hauptsache Hautschutz“.

Die BGW ist Ihr Partner im beruflichen Alltag, um Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten schon im Vorwege zu verhüten und arbeitsbedingte Erkrankungen zu vermeiden. Sollte Ihnen trotz aller Vorsichtsmaßnahmen dennoch etwas passieren, sind wir für Sie da: mit der bestmöglichen medizinischen, beruflichen und sozialen Rehabilitation.

**Routine  
heißt Risiko.**



Mehr Informationen zu diesem und anderen Gesundheitsthemen finden Sie unter [www.bgw-online.de](http://www.bgw-online.de)

## SCHÖN, WENN KOMMUNIKATION FUNKTIONIERT

VERENA ENGEL UND EBERHARD NORDEN GRÜNDETEN EIN DESIGNSTUDIO

## IT'S GREAT TO SEE COMMUNICATION FUNCTIONING

VERENA ENGEL UND EBERHARD NORDEN ARE PARTNERS IN THEIR OWN AGENCY

„Natürlich wollten wir nach der Schule etwas ‘Kreatives’ machen – gar nicht im Hinblick auf einen späteren Job. Erstmal die Aufnahmeprüfung zu einer Designhochschule bestehen und dann weiter sehen, war zunächst das Ziel.“ sagt Verena Engel. Sie hatte nach dem Abitur ein Praktikum in einer Werbeagentur absolviert und dabei ihre Bewerbungsmappe erstellt. Auch Eberhard Norden reichte seine Bewerbungsunterlagen an der Bergischen Universität ein – unterrichteten hier doch Größen der Designszene wie Bazon Brock und Uwe Loesch. „Wir waren stolz, zu denjenigen zu gehören, die hier alle zwei Semester angenommen werden. Sicherlich dachten wir zunächst nicht an Selbständigkeit,“ erinnert sich Eberhard Norden.

*"Of course, when we left school we wanted to do something creative – not with our eye on a career. First the entrance exam to Design School, and then see what happens. That was the immediate hurdle," Verena Engel remembers. After her Abitur – the German high school leaving exam – she had completed an internship with an advertising agency and put together her application portfolio. Eberhard Norden sent his folder to UW at the same time. That was where the big names in the design scene were teaching – people like Bazon Brock and Uwe Loesch. "We were proud to be among the intake of that year," Norden recalls. "We didn't think at that time of starting up on our own."*

## AM 1.10.2007 FEIERN ENGEL + NORDEN 10-JÄHRIGES BESTEHEN.

Verena Engel arbeitete parallel in verschiedenen Designbüros und wollte sich mit dieser Praxiserfahrung nach dem Abschluss in einer der großen Agenturen bewerben. Auch Eberhard Norden arbeitete bereits in einer Düsseldorfer Werbeagentur und hatte nach dem Diplom im Frühjahr 97 ein

*Verena Engel had worked in various design bureaus whilst she was studying, and wanted to use this experience as a springboard into one of the big agencies after she had graduated. Eberhard Norden had also been active in a Düsseldorf agency, and had a job offer in his pocket, along with his Design School diploma, in spring '97 when the opening came to start their own business.*

*Both of them had submitted Corporate Design concepts for tanzhaus nrw – the Düsseldorf dance theater and workshop – as part of a project with Prof. Uwe Loesch. Verena Engel immediately received a job-offer from tanzhaus as in-house graphic designer, but Professor Loesch, who runs his own design bureau, advised them in his capacity as mentor to work as a consultancy. With his support they drew up a contract for Corporate Design that remains the basis for their collaboration with tanzhaus to this day.*

*Another voice encouraging them to go solo was the then head of UW's Knowledge Transfer Office, Dr.*

Eberhard Norden und Verena Engel, seit Oktober 1997 Inhaber der gleichnamigen Agentur für Visuelle Kommunikation.

*Eberhard Norden and Verena Engel, partners on their own visual communications agency since October 1997.*





Alle Hände voll zu tun: Ruth Michels (seit 2000 mit im Team) mit Baby Franka (seit 2006 dabei).

*Quite a handful – Ruth Michels (team member since 2000) with baby Franka (at work since 2006).*

Jobangebot vorliegen, als sich stattdessen der Start in die gemeinsame Selbständigkeit anbot.

Im Rahmen eines Projektes bei Prof. Uwe Loesch hatten beide Entwürfe für ein Corporate-Design des tanzhaus nrw in Düsseldorf entwickelt. Verena Engel wurde daraufhin ein Angebot als Grafikerin im Hause gemacht. Professor Loesch, selbst Inhaber eines Designbüros und Mentor von Studierenden, riet jedoch, den Kunden „von extern“ zu betreuen. Mit seiner Unterstützung wurde ein Grafikvertrag für die Einführung und Umsetzung des Corporate Designs formuliert, auf dessen Basis die Zusammenarbeit bis heute andauert.

Auch der damalige Leiter der Wuppertaler Wissenschaftstransferstelle, Dr. Rolf Volmerig, bei dem Verena Engel zwei Jahre studentische Hilfskraft gewesen war, hatte immer zur Selbständigkeit geraten. Er stand den beiden Gründern in der Anfangsphase stets mit Rat und Tat zur Seite. So waren es sowohl die Ausbildung im Fachbereich Design, die die Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten forderte, als auch die allgemein „gründerfreundliche“ Stimmung in der Hochschule und die während des Studiums geknüpften Kontakte, die den Schritt zur eigenen Agentur begünstigten. Das aufregende Gefühl „so, jetzt sind wir Existenzgründer“ hätten sie dabei aber eher weniger gehabt, meint Verena Engel – Studium und selbständige Tätigkeit seien ja mehr oder weniger nahtlos ineinander übergegangen.

„Natürlich habe ich die Scheine gemacht, die in der Studienordnung standen – aber ich habe parallel viel gearbeitet.“ sagt Eberhard Norden und hält das in seinem Fachbereich auch für absolut notwendig. Man könne nicht erst nach dem Diplom „mal so

*Rolf Volmerig, for whom Verena Engel had worked for two years as a student assistant. He supported the two young entrepreneurs in word and deed throughout the opening phase. So it was not just the training in the Faculty of Architecture, Art and Design, it was also the start-up friendly atmosphere at UW and the contacts they made there that launched them into setting up on their own. However, the thrill of founding their own company, Verena Engel reflects, did not really mean a great deal to them. The step from university to self-employment had been so smooth as to be scarcely noticeable.*

*"Of course I took the courses and credits required by the degree program regulations," says Eberhard Norden, "but I also worked a lot on the side" – and he considers that absolutely essential in design. You can't just "look around to see what's on offer" once you gra-*



Corporate-Design-Manual für das bfw – Unternehmen für Bildung.

Zum 1.2.2002 wurden die von ENGEL + NORDEN erarbeiteten Gestaltungsrichtlinien bundesweit eingeführt.

*Corporate Design manual for bfw – ongoing vocational training organization. The design guidelines developed by ENGEL + NORDEN were introduced nationwide on February 1, 2002.*



Kursteilnehmer im tanzhaus nrw: „Es ist fast rührend, wie sich die Besucher am Tag der offenen Tür auf das neue Programm von uns stürzen – schön zu sehen, wenn Kommunikation funktioniert“.

*Course participants at tanzhaus nrw. "It gives you quite a jolt to see how open-day visitors pounce on our new program – it's great to see communication really functioning."*

März 2000: ENGEL + NORDEN wird Netzwerkpartner in der VillaMedia. Im Firmenverbund und durch den Standort kommen weitere interessante Kontakte zustande.

*March 2000 – ENGEL + NORDEN move into the VillaMedia. Wuppertal's media house creates interesting contacts both through its location and as an enterprise network.*



gucken, was draußen ansteht“. Das vermitteln beide auch ihren Praktikanten, die sie für drei bis sechs Monate aufnehmen.

Seit Gründung der GbR im Jahre 1997 gelang es der Agentur ENGEL + NORDEN, sukzessive einen soliden Kundenstamm aufzubauen. Mit zwei bis drei freien Mitarbeitern entstehen Werbemedien für Kunden aus Kultur, Dienstleistung, Bildung und Handel – von der Logoentwicklung bis zum Geschäftsbericht, vom Messe- bis zum Internetauftritt. Dabei gehen die Beratungsdienstleistungen von ENGEL + NORDEN teilweise über grafische Konzeption hinaus. „In vielen Fällen müssen Werbemedien oder Infomaterialien auch erst einmal inhaltlich konzipiert und Text und Struktur auf den Empfänger abgestimmt werden. Da schätzen Kunden stets unseren kritischen Blick von außen“, sagt Eberhard Norden.

Wo man in 5 Jahren stehen wird, finden die Designer „schwer zu sagen“. Nur eins steht fest: Tochter Franka wird dann in die Schule kommen.

*duate. That's the advice they give the interns who come to them for three to six months, too.*

*Since ENGEL + NORDEN's establishment as a partnership in 1997 they have succeeded in building up a solid customer base. Together with two or three freelance employees they develop publicity concepts for the cultural, educational, service and business sectors – from logo to company report, from trade fair to internet site. And their consultancy provision frequently goes beyond graphic design. "In many cases publicity and information has to be created conceptually from scratch, and text and structure have to be tailored to the target audience. Our customers regularly value our critical stance as outsiders," Norden observes.*

*"Hard to say where we'll be in five years," the designer couple agrees. Only one thing is certain – daughter Franka will be starting school.*



WS 1991/92, individuelle Betreuung statt Massenabfertigung: der Fotografie-Einführungskurs im Fachbereich Design passt auf die Treppe vor dem Gebäude am Haspel... (Verena Engel, oben rechts).

*Winter semester 1991-92. Individual tuition, not mass-production. The Introduction to Photography course fits onto the steps of the UW Design School at Haspel campus. (Verena Engel top row on right).*

## FACHBEREICH F

ARCHITEKTUR,  
DESIGN, KUNST  
FACULTY OF  
ARCHITECTURE,  
ART AND  
DESIGN

1130 Studierende, 8 % der Gesamtzahl  
173 Absolventen in 2006.  
127 Diplome, 32 Master,  
14 Lehrmat/1. Staatsexamen, 4 Promotionen

Fächerangebot:  
Architektur  
Design  
Kunst

*1130 student, 8 % of the University total  
Last year 173 students graduated with the  
following degrees: 127 diplomas, 32 masters,  
14 teaching degrees, 4 doctorates*

*Subjects offered:  
Architecture  
Design  
Art*

# Fördern Sie Zukunft

Die GFBU sucht Gleichgesinnte, die die Universität und insbesondere den Nachwuchs ideell und finanziell in eine erfolgreiche Zukunft begleiten.



Die GFBU unterstützt zahlreiche Veranstaltungen der Universität und verleiht Preise für hervorragende Abschlusarbeiten (Diplome, Dissertationen).

Förderbeispiele v.l.n.r.:  
Verleihung des Förderpreises der GFBU, Unikoncert mit Chor und Orchester, Anbau des Gästehauses auf dem Campus Freudenberg, Veranstaltung „Kinderuniversität“

## wie?

Die Gesellschaft der Freunde der Bergischen Universität (GFBU) wurde 1973 gegründet. Mitglieder sind neben Angehörigen und Ehemaligen der Universität vor allem Bürgerinnen und Bürger, Verbände und Unternehmen, die sich mit „ihrer“ Universität identifizieren und einen aktiven Beitrag für die Zukunftssicherung der Universität, der Stadt und der Region leisten. Inzwischen hat die GFBU mehr als 600 Mitglieder.

Für einen Mitgliedsbeitrag von nur 15 Euro pro Jahr erhalten Sie regelmäßig die Einladungen zu den Unikonzerten und zu einer Vielzahl hochinteressanter wissenschaftlicher Vorträge und Veranstaltungen.

Gesellschaft der Freunde der  
Bergischen Universität  
c/o Deutsche Bank  
Friedrich-Ebert-Str. 1-11  
42103 Wuppertal  
Tel.: 0202/390-2315  
Fax: 0202/390-2270  
[www.gfbu.uni-wuppertal.de](http://www.gfbu.uni-wuppertal.de)

**GF**  
Gesellschaft der Freunde  
der Bergischen Universität  
**BU**

## TOLLE EVENTS REALISIEREN ...

JÖRG FÖRSTER STUDIERT SPORT UND GESTALTUNGSTECHNIK

## TOP EVENT ORGANIZER ...

JÖRG FÖRSTER STUDIED SPORTS AND APPLIED DESIGN



Jörg Förster im Boot der Wettkampfleitung beim Präsidiumscup (Segeln) 2005 der Hamburger Hochschulen.

*Jörg Förster in the tournament leader's boat at Hamburg Universities' President's Cup regatta.*

Dass besondere Schlüsselqualifikationen neben Fachkompetenzen im Berufsleben eine wichtige Rolle spielen, wusste Jörg Förster schon früh während seines Studiums an der Bergischen Universität Wuppertal. Deshalb trainierte er die so genannten Softskills wie Kommunikations- und Teamfähigkeit von Beginn an in hochschulpolitischen Gremien und engagierte sich als Fachschaftsmitglied in seinen Fachbereichen Sportwissenschaft und Gestaltungstechnik für studentische Interessen. Als studentischer Mitarbeiter im Hochschulsport sammelte er zudem Erfahrung in der Organisation eines Sportbetriebes und als Tutor in der Gestaltungstechnik erste Lehrerfahrten.

Heute arbeitet Jörg Förster im Hochschulsport Hamburg, der zentralen Einrichtung aller Hamburger Hochschulen und damit einem Dienstleistungsunternehmen für rund 85.000 Hochschulangehörige in Hamburg. Er ist verantwortlich für die Öffentlichkeitsarbeit, den Veranstaltungs- und Wettkampfsportbereich, die Spitzensportförderung im Rahmen des Vertragswerkes „Partnerhochschulen des Spitzensportes in Hamburg“ und die Entwicklung geeigneter Controllingmaßnahmen für den Hochschulsport.

## DAS STUDIUM ERÖFFNETE IHM GENERELL VIELE PERSPEKTIVEN.

Seine Karriere begann Jörg Förster mit einer Ausbildung und anschließender Berufstätigkeit als Raumausstatter mit Schwerpunkt Polstern und Restauration. Auf Rat seines damaligen Lehrlingswarts der Raumausstatterinnung Düsseldorf und des Fachlehrers an der Berufsschule entschied er sich danach für ein Studium der Fächer Gestal-

*That in a successful career specific key qualifications are essential complements to professional competence is something Jörg Förster learned at an early stage in his studies at UW. Right from the beginning he trained his soft skills – communication and team play – in university policy committees and student bodies, acting for instance as a spokesperson for student interests in the faculty-based student unions of both the sports and applied design departments. As a student assistant in sports and PE he also gained experience in organization, and as a tutor in applied design studies he gained his first experiences in teaching.*

*Today Jörg Förster works at Hamburg University Sports, the central sports organization of all HE institutions in Hamburg, and as such a service provider for some 85,000 students in tertiary education. He is responsible not only for PR, sports events and competitions, but also – within the contractual framework of the Hamburg Universities Leading Athletes Partnership – for top sports funding, as well as for the development of appropriate controlling measures for university sports.*



Bei der Arbeit im Regattabüro bei der 59. Deutschen Hochschulmeisterschaft Rudern 2006 in Hamburg Allermöhe.

*At work in the regatta office at the 59th German Universities' Rowing Cup in Hamburg-Allermöhe.*



Eröffnung der Deutschen Hochschulmeisterschaften Geräte-turmen 2004 (im Bild dabei Petra Schulz, Sportamt der Freien und Hansestadt Hamburg, und Gerhard Fuchs, damals Bezirksamts-leiter Hamburg Wandsbek, jetzt Staatsrat für Stadtentwicklung).

*Opening ceremony of the German Universities' Gymnastics Championship, 2004 (with Petra Schulz of the Hamburg City Sports Department and Gerhard Fuchs, then Hamburg-Wandsbek District Sports Director, now State Counselor for Urban Development).*

tungstechnik und Sportwissenschaft an der Univer-sität Wuppertal.

Diese Kombination bot nicht nur gute berufliche Perspektiven, sondern wurde auch noch heimatnah in Wuppertal angeboten. Rückblickend ist die Wuppertaler Uni „architektonisch gewöhnungsbe-dürftig“ und durch die Hügellage mit den vielen Treppen und Ebenen auch eine tägliche sportliche Herausforderung – aber im Vergleich zur Universität Hamburg, „ein angenehm überschaubares Studien-umfeld, geprägt von häufig engem und gutem Kontakt zu Dozenten und Lehrenden“.

Höhepunkt während des Studiums war die hand-werkliche Leitung als Bühnenmeister, bei der Realisierung des zu den 25 Jahrfeiern der Bergischen Universität uraufgeführten Musicals „Das Denkmal“, dessen Bühnenbild, Kostüme und Requisiten kom-plett im Studiengang Gestaltungstechnik erstellt wurden.

Das Studium eröffnete ihm generell viele Perspek-tiven und beide Fächer gaben ihm für seine derzeiti-ge Tätigkeit viele Grundlagen mit auf den Weg. Eine Zielorientierung lässt sich vor allem in der Mehr-perspektivität verschiedenster Inhalte und Tätig-keiten erkennen. Das war für den Eventbereich eine optimale Grundlage.

Vielseitig ging es auch nach dem Studium weiter. Den direkten Einstieg in den Lehrerberuf ohne Referendariat an einer Berufsschule in Köln auf Basis von Teilzeitverträgen wurde kombiniert mit der Arbeit im Bildungsreferat des „Allgemeinen Deutschen Hochschulsportverbandes – adh“.

Im Anschluss daran übernahm Jörg Förster die sportliche Leitung einer kommerziellen Multifunk-tionsanlage mit zahlreichen Sport- und Therapie-angeboten, die über einen ausgeprägten Event-



*Jörg Förster began his career as an interior decorator specializing in furniture upholstery and restoration. Following the advice of his director at the Düsseldorf craft guild and of his subject teacher at technical college, he then decided to apply for a place at UW to study sports and applied design. Not only did this combination promise good career prospects, but it did so close to home in Wuppertal. Looking back, the Wuppertal campus took a bit of getting used to archi-tectonically, he says, and its steep hillside position was a daily athletic challenge, but in comparison with Hamburg it is "small and pleasant enough as an en-vironment, with close contacts to fellow students and teaching staff."*

*The highpoint of his student years was as stage-mana-ger of the musical "Das Denkmal" ('The Monument') put on for UW's twenty-fifth anniversary celebrations. Under his skilled leadership the entire set, together with costumes and properties, was hand-made in the applied design department.*

*In general, university opened a wide range of perspec-tives for him, both his subjects providing essential input for his later tasks. Indeed the multiplicity and variety of his studies and activities became something of an end in itself – an optimal basis for the future events manager.*

Eröffnung des neuen Hochschulsport-zentrums an der Hochschule für Angewandte Wissenschaften (HAW) im September 2006.

*Opening of the new sports center at Hamburg's University of Applied Sciences in September 2006.*



Vorbereitung auf die Rede für die Abschlusszeremonie bei der FISU WM Beachvolleyball 2006 in Protaras, Cypern (im Bild v.l.n.r.: die Referentin des OKs in Protaras, Bundestrainer Jörg Ahmann, Wettkampfsportreferent des adh Thorsten Hütsch).

*Preparing the speech for the closing ceremony of the FISU Beach Volleyball World Championships in Protaras, Cyprus (l. to r. Protaras local organizer, German team trainer Jörg Ahmann and adh competition manager Thorsten Hütsch).*

bereich verfügte. Parallel dazu entwickelte er neue Dienstleistungskonzepte im gesundheitsorientierten Fitness- und Freizeitbereich. Die Umsetzung von sportbetonten Incentives und Firmenevents sowie PublicDays von Gesundheitsdienstleistern, ließen ihn erkennen, dass Veranstaltungsorganisation für ihn Abwechslung und berufliche Herausforderung vereint.

Der Wechsel nach Hamburg im Jahr 2003 im Rahmen der Olympiabewerbung der Hansestadt brachte einige Veränderungen mit sich. Hamburg nennt sich nicht ohne Grund „Sportstadt“. Sport ist ein tragender Bestandteil im Konzept der „wachsenden Stadt“. Der Hochschulsport hat dabei vielfältige Möglichkeiten, muss sich aber auch einem besonderen Wettstreit stellen. Tolle Events zu realisieren ist in diesem Umfeld eine besondere Herausforderung. Seit 2004 hat Jörg Förster an der Universität Hamburg zusätzlich eine Lehrtätigkeit im Fach „Bewegungs- und Erziehungswissenschaften mit der Lehrveranstaltung „Eventmanagement im Sport“ übernommen. Die Aussicht zukünftig auch internationale Wettkämpfe, z. B. die Beachvolleyball-Weltmeisterschaft der Studierenden 2008, an verantwortlicher Stelle zu organisieren, übt einen hohen Reiz auf ihn aus und hilft gegen das Heimweh nach dem Bergischen Land.

*Graduation, the next step in this many-faceted progress, was immediately followed by part-time teaching (without teacher training) at Cologne Technical College, which Förster combined with work in the cultural department of the German Universities' Sports Association (adh). This led to a position as sports director of a multifunctional commercial organization with a wide sports and therapeutic offer and a high-profile events segment. Here he developed new service concepts for health, fitness and leisure activities, including sports incentives and company events as well as public days for health service providers. All of this led him to see the attractiveness of events management as a personal and professional challenge with a high level of variety.*

*The move to Hamburg in 2003 in the wake of the city's bid to host the Olympic Games brought a number of changes. The historic Hanseatic city is proud of its other title as 'City of Sports', with sports as an essential element of its growth concept. University sports in this framework has widespread possibilities but is at the same time subject to intense competition, and putting on top events creates a particular challenge. Since 2004 Jörg Förster has also been teaching "Sports Events Management" in the Department of Education and PE at Hamburg University. He looks forward keenly to the prospect of organizing and managing international tournaments like the Students Beach Volleyball World Championships in 2008. It helps check his homesickness for Wuppertal.*

## FACHBEREICH G

1651 Studierende, 12 % der Gesamtzahl  
172 Absolventen in 2006.

## BILDUNGS- UND SOZIALWISSEN- SCHAFTEN

105 Diplome, 66 Lehramt/1.Staatsexamen,  
1 Magister, 11 Promotionen

## FACULTY OF EDUCATIONAL AND SOCIAL SCIENCES

Fächerangebot:  
Pädagogik  
Psychologie  
Sportwissenschaft  
Soziologie

*1651 student, 12 % of the University total  
Last year 172 students graduated with the  
following degrees: 105 diplomas,  
66 teaching degrees, 1 Magister, 11 doctorates*

*Subjects offered:  
Educational Sciences  
Psychology  
Sports Science  
Sociology*



## Sie kümmern sich um Ihre Kernkompetenzen. Wir um den Rest.

Beratung, Standort, Wissenstransfer. Drei Schlagworte kennzeichnen das komplexe und ineinander greifende Aufgabenspektrum des Gründer- und Technologiezentrums (GuT). Alle drei Gebiete sind eng miteinander verbunden und spiegeln die Wirkungs- und Arbeitsweise des GuT für die Wirt-

schaftsregion wider. Das GuT ist Initiator, Moderator und Berater für die Belange von Existenzgründern und jungen Unternehmen sowie Impulsgeber rund um den Wissenstransfer. Profitieren Sie von einem weit reichenden Beratungsangebot (mehrfache Auszeichnung als Best-Practice-

Beispiel) und den starken Netzwerkkontakten zu Wirtschaft, Wissenschaft und Medien. Wir binden Sie ein. Beispielsweise beim Business Breakfast oder gemeinsamen Pressekonferenzen. Nutzen Sie das Ambiente des denkmalgeschützten Areal, um professionell am Markt aufzutreten.

Gründer- und  
Technologiezentrum  
Solvingen GmbH



KONTAKT: Frank Hölscheid  
Gründer- und Technologiezentrum Solingen GmbH  
Grünwalder Straße 29-31, 42657 Solingen  
Telefon 0212 / 24 94-0, Telefax 0212 / 24 94-100  
E-mail info@gut-sg.de, www-gut-sg.de



## Probieren wie beim Winzer.

Wenn Sie zum ersten Mal ein Jacques' Wein-Depot betreten, fällt Ihnen sicher gleich der Verkostungstisch auf. Hier können Sie eine kostenlose Weinprobe wie beim Winzer machen und Schluck für Schluck ausprobieren, was Ihnen persönlich schmeckt.

Wir präsentieren Ihnen ca. 200 Weine aus Frankreich, Italien, Spanien, Chile, Australien und anderen Ländern. Jacques' Wein-Depot ist die Weinhandlung, in der Sie die Weine erst probieren, bevor Sie wählen.

Mehr Infos unter [www.jacques.de](http://www.jacques.de)

### Jacques' Wein-Depot in Wuppertal:

Wuppertal-Sonnborn  
Schloss Lüntenbeck  
(BAB-Abfahrt „Sonnborn“)  
Telefon: 02 02 - 74 12 12  
Telefax: 02 02 - 74 62 39

Agenturinhhaber Michael Bürgener

Unsere ungewöhnlichen Öffnungszeiten:

Mo-Di	15.00-18.30 Uhr
Mi	13.00-18.30 Uhr
Do	15.00-18.30 Uhr
Fr	13.00-20.00 Uhr
Sa	10.00-15.00 Uhr

Mit selbst ausgesuchten und probierten Sekten und Weinen wird Ihre Hochzeitsfeier noch schöner und geschmackvoller.



## CAREERS SERVICE

### » BACHELOR WELCOME « IN DER BERGISCHEN REGION? A REGIONAL WELCOME FOR THE BACHELOR'S DEGREE?

Der Anteil der Studierenden, die in Deutschland die neuen Studienabschlüsse „Bachelor“ und „Master“ anstreben, steigt kontinuierlich an, denn im Jahre 2010 ist der Stichtag für die Schaffung des einheitlichen europäischen Hochschulraumes. Die Erklärungen führender deutscher Unternehmen „Bachelor Welcome“ aus dem Jahr 2004 und „More Bachelors and Masters Welcome“ vom 30. Mai 2006 sind ein Bekenntnis für die Reform der Studiengänge und für die Umstellung auf das gestufte Studiensystem.

*By 2010 the common European Higher Education Area will be in place. In view of this, the number of students enrolling in Bachelor's and Master's programs at German universities is constantly rising. The "Bachelors Welcome" (2004) and "More Bachelors and Masters Welcome" (May 30, 2006) declarations from leading German corporations demonstrate their commitment to the university reform process, with its transition to the new two-tier degree programs.*

*In winter semester 2006-2007 UW took in 2,335 students, 545 of whom started a Bachelor's and 104 a Master's program. This raised the number of students on BA/BSc programs to 3,020 and on MA/MSc programs to 379, out of a total 13,676. By winter semester 2007-2008 almost all UW programs, including teaching degrees, will conform to the now mandatory two-tier system, an exception being food chemistry, which retains its state examination.*

*Summer semester 2006 and winter semester 2006-2007 saw 96 Bachelor's and 57 Master's degrees out of a total 974 graduates. Until recently most BA/BSc graduates went straight on to take their Master's, so there is little information about the further careers of those who left with a Bachelor's degree. The university plans to fill this gap in its records – which go back some 30 years now – with an initial survey of electrical engineering graduates.*

*At a time of ongoing economic and demographic transformation and continuing regional demand for*

*Andrea Bauhus M.A., Leiterin des ZSB Careers Service.*

*Andrea Bauhus M.A., Head of the University Careers Service.*

## DIE SCHNITTSTELLE ZWISCHEN STUDIUM UND ARBEITSWELT

Die Situation an der Bergischen Universität: Im Wintersemester 2006/2007 haben sich von 2.335 Studienanfängern 545 für ein Bachelor- und 104 für ein Masterstudium entschieden. Von den insgesamt 13.676 Studierenden der Bergischen Universität waren 3.020 in einem Bachelor- und 379 in einem





Masterstudiengang eingeschrieben. Mit dem Wintersemester 2007/2008 werden an der Bergischen Universität entsprechend der neuen gesetzlichen Vorgaben nahezu alle Studiengänge einschließlich der Lehramtsausbildung auf das gestufte System umgestellt sein. Eine Ausnahme bildet der Studiengang Lebensmittelchemie, der mit einem Staatsexamen abschließt.

Im Sommersemester 2006 und im Wintersemester 2006/2007 waren unter den insgesamt 974 Graduierten 96 Bachelor- und 57 Masterabsolventen. Vor wenigen Semestern haben sich noch die weitaus meisten Bachelorabsolventen der Bergischen Universität entschieden, direkt ins Masterstudium zu gehen. Bisher gibt es wenige Informationen zum Verbleib der Bachelorabsolventen. Daher plant die Bergische Universität, die bereits seit 30 Jahren Absolventenstudien durchführt, eine Umfrage zum Werdegang ihrer Absolventen zunächst exemplarisch im Fach Elektrotechnik.

In Zeiten von andauerndem Strukturwandel, veränderten Qualifikationsanforderungen und demografischem Wandel wird der Bedarf an hochqualifizierten Arbeitskräften in der Bergischen Region weiter steigen. Um die Kontaktaufnahme zwischen Wirtschaft und Studierenden bzw. Absolventen zu erleichtern, bietet der Careers Service der Bergischen Universität als Schnittstelle zwischen Studium und Arbeitswelt ein vielfältiges Leistungsangebot. Dazu gehören:

- Präsentation neuer Studiengänge vor Vertretern der Wirtschaft
- Exkursionen mit Studierenden in höheren Semestern zu Unternehmen der Bergischen Region (z.B. Vorwerk Elektrowerke)

*highly qualified personnel, the pressure on qualifications is constantly changing. Hence the establishment of the UW Careers Service as an interface between the student and graduate worlds and that of business and industry. The Careers Service offer covers*

- *presentation of new degree programs to business and industry*

## CAREERS CAST

... BE PART OF IT!

Der ZSB Careers Service ist der Podcast-Pionier der Bergischen Universität. Mit Careers Cast bietet der Careers Service den Alumni der Hochschule die Möglichkeit, die Erfahrungen mit Praktika, Trainings und Berufseinstieg zu dokumentieren und für Studierende spannende Hinweise aus der Praxis zu geben. Auch für die Weiterentwicklung der neuen Studiengänge sind die Rückmeldungen relevant und können zum Beispiel Aufschluss geben über die berufliche Relevanz von Studieninhalten. Stellen Sie Ihr „Expertenwissen“ in Sachen Berufseinstieg zur Verfügung und fragen nach den Careers Casts der Bergischen Universität.

Kontakt:  
Andrea Bauhus,  
Telefon 0202/439-3055  
e-Mail: [bauhus@uni-wuppertal.de](mailto:bauhus@uni-wuppertal.de)

*UW's Central Student Advisory and Counseling Careers Service is the university's podcasting pioneer. Its Careers Cast offers graduates a forum for exchanging experiences of internships, training opportunities and career launches, and undergraduates as well as school students a valuable source of practical know-how. In addition, these reports provide information on the relevance of degree program content that is essential for further course development. Make your own expertise available to others. Ask for UW Careers Casts.*

Contact:  
Andrea Bauhus,  
Phone 0202/439-3055  
e-mail: [bauhus@uni-wuppertal.de](mailto:bauhus@uni-wuppertal.de)

**Kontakt:**

Andrea Bauhus M.A., ZSB Careers Service  
E-mail: bauhus@uni-wuppertal.de

**Contact**

Andrea Bauhus M.A.  
Central Student Advisory and Counseling Careers Service  
E-mail: bauhus@uni-wuppertal.de

- Vermittlung von Abschlussarbeiten in Kooperation mit der Wirtschaft
- Praktikums- und Jobangebote im Internet
- Training von Schlüsselqualifikationen für Studierende und Absolventen zum leichteren Berufseinstieg
- Berufsorientierende Beratung mit Check von Bewerbungsunterlagen

Erste Podcasts mit Erfahrungsberichten zum Berufseinstieg von Wuppertaler Absolventen finden sich in Kürze im Netz unter [www.zsb.uni-wuppertal.de](http://www.zsb.uni-wuppertal.de)

- *visits to regional companies (e.g. Vorwerk Electrical Industries)*
- *selection of thesis topics in cooperation with specific industries*
- *internship and career recruitment via Internet*
- *key qualification training to ease career launch*
- *career counseling with application documents check.*

*Initial podcasts of UW graduates' career launch experiences will shortly be available at [www.zsb.uni-wuppertal.de](http://www.zsb.uni-wuppertal.de)*

Auszug aus den ZSB Trainingsangeboten „Schlüsselqualifikationen für Studium und Beruf“ des Careers Service, offen für Studierende und Alumni.

*Careers Service poster with training offer for students and graduates – “Key Qualifications for University and Career“.*

**... zur Berufsvorbereitung:  
ZSB Careers Service**



**BERGISCHE ZENTRALE ZSB  
UNIVERSITÄT STUDIEN  
WUPPERTAL BERATUNG**

**Anmeldung & Information**

---

**Moderations- und Präsentationstechniken**  
Das Seminar soll den Teilnehmern Grundkenntnisse in den Bereichen Moderation und Präsentation vermitteln. Den Gegenstand des Seminars bildet zum einen die Gesprächsmoderation, bei dem die Vorbereitung, Strukturierung und Leitung von Gesprächssituationen thematisiert werden, zum anderen die Prozessmoderation und Moderation von kreativen Prozessen. Das Selbstverständnis eines Moderators soll ferner thematisiert und Moderationstechniken, wie visuelle Strukturierungshilfen, Verfahren zur Bewertung und Konsensfindung sowie aktive Gesprächsgestaltung durch Fragen, Zuhören, Schweigen und Rückmeldung, vermittelt werden.  
Termin Donnerstag, 10.05.07  
Zeit 9.00 – 17.00 Uhr, Anmeldung bis 03.05.07

**Bewerbungstraining**  
Dieses Seminar liefert einen kompakten Überblick über die einzelnen Phasen einer erfolgreichen Bewerbung. Es werden wichtige Aspekte sowohl der traditionellen schriftlichen als auch der Online-Bewerbung thematisiert und trainiert.  
Termine Mittwoch, 13.06. und 20.06.07  
Zeit 9.00 – 13.00 Uhr, Anmeldung bis 06.06.07

**Exkursionen zu Unternehmen in der Region**  
Termin Termine werden kurzfristig über die Homepage bekannt gegeben.

**Rhetorik**  
Für den beruflichen Erfolg reicht es meist nicht, gut zu sein. Wichtiger scheint häufig, die eigenen Fähigkeiten und Ansichten erfolgreich darzustellen. Einige schaffen das, andere nicht. Und die, die das schaffen, sind nicht unbedingt die Besten ... In unserem Workshop erarbeiten wir rhetorische und argumentative Grundtechniken, die die Selbstkommunikation und Selbstdarstellung – nicht nur im Berufsleben – effizienter und erfolgreicher machen können. Dazu gehört natürlich auch, die Tricks der „anderen“ zu erkennen und vielleicht auszuüben.  
Termin Mittwoch, 22.05.07  
Zeit 9.00 – 17.00 Uhr, Anmeldung bis 15.05.07

**Beruf und Betriebswirtschaft (für Nicht-Wiwis)**  
Die Wirtschaft ist im Wandel und in Zeiten der Globalisierung werden gut ausgebildete Fachkräfte gesucht, die sich den beruflichen Herausforderungen der Industrie stellen. Gefragt sind Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit Gespür für wirtschaftliche Zusammenhänge, Teamfähigkeit und Handlungskompetenz und zwar branchenübergreifend. Das Seminar soll Ihnen einen ersten Einblick in betriebswirtschaftliche Strukturen geben und Begriffe für ein wirtschaftliches Grundverständnis erläutern.  
Termin Donnerstag, 30.08.07  
Zeit 9.00 – 17.00 Uhr, Anmeldung bis 23.08.07

**Technik des wissenschaftlichen Arbeitens für ausländische Studierende**  
Das Studieren an einer Deutschen Universität ist wie das Erlernen einer fremden Sprache. Modelle bilden, strategisch und konzeptionell denken, Formalismen einhalten sind Fähigkeiten, die auch im späteren Beruf vorausgesetzt werden. Wie kann man die Erfolgsfaktoren wissenschaftlicher Arbeit erlernen? Das Seminar gibt speziell für ausländische Studierende einen ganzheitlichen Überblick mit praktischen Übungen.  
Termin Donnerstag, 20.09.07  
Zeit 9.00 – 17.00 Uhr, Anmeldung bis 13.09.07

**Jobapplication – Modul Bewerbungstraining und Präsentation in englischer Sprache**

**Bewerbungsunterlagen auf Englisch erstellen und Job-Interviews**  
Die Veranstaltung soll Hilfestellung bei Bewerbungen geben, die in der englischen Sprache abgefasst werden müssen.  
Termine Dienstag, 04.09. und Mittwoch, 05.09.07  
Zeit 9.00–13.00 Uhr, Anmeldung bis 28.08.07

**Präsentationen auf Englisch**  
Am Ende dieser Veranstaltung sollen die Teilnehmer/-innen in der Lage sein, Präsentationen in Englisch eigenständig und kompetent zu planen und vorzubereiten und mit Erfolg vor Publikum zu halten.  
Termin Dienstag, 11.09.07  
Zeit 9.00–13.00 Uhr, Anmeldung bis 04.09.07

**Anmeldung & Information**

Zentrale Studienberatungsstelle der Bergischen Universität

Campus Griffenberg  
Gebäude B, Ebene 05/06

Mo-Do 10.00–16.00 Uhr  
Fr 10.00–14.00 Uhr

Telefon 0202 439-2595  
zsb@uni-wuppertal.de

[www.zsb.uni-wuppertal.de](http://www.zsb.uni-wuppertal.de)

**Kosten**

Für alle Seminare erheben wir einen Kostenbeitrag in Höhe von 10,00 EUR pro Teilnehmer/in.

38 ALUMNI MAGAZIN 2007 BERGISCHE UNIVERSITÄT WUPPERTAL



Electrotechnology  
for the future

**REO** ist führender Hersteller von Komponenten und Systemen in den Bereichen der Antriebs-, Bahn-, Prüf-, Medizin- und Automatisierungstechnik.

Unsere Produkte entwickeln und fertigen wir in der Bundesrepublik. Vertriebllich sind wir international aufgestellt und decken mit eigenen Niederlassungen den europäischen, amerikanischen, asiatischen und pazifischen Raum ab.



Elektrotechnik  
für die Zukunft

Geplant und zum Teil auch schon umgesetzt ist der Aufbau von Produktionsstätten in Indien, China und den USA, um jeweils den lokalen Markt zu bedienen.

In unseren Werken in Solingen, Hennigsdorf, Kyritz und Pfarrkirchen bieten wir jungen Menschen sowohl im kaufmännischen als auch im gewerblichen Bereich eine fundierte Ausbildung. Natürlich besteht auch die Möglichkeit, Praktika bei uns zu absolvieren.

Darüber hinaus bieten wir interessierten Studenten die Gelegenheit, ihre Diplomarbeiten in unserem Haus zu erstellen, wobei wir gerne auch bei der Themenauswahl behilflich sind.

Die Firma REO strebt eine enge Zusammenarbeit mit Universitäten an und vergibt Projekte in Forschung und Entwicklung. Denn nur durch aktive Unterstützung der Studenten und Auszubildenden können wir den zukünftigen Bedarf an qualifizierten Mitarbeitern und Führungskräften decken, um so den Standort Deutschland langfristig zu sichern.

**REO** is a leading manufacturer of components and systems for drive engineering, train technology, test equipment, medical and automation technology.

We develop and manufacture our products in Germany. Regarding sales we have a worldwide distribution network with our own subsidiaries which enables us to cover the European, American, Asian and Pacific areas.

We intend to and partly have already set up production sites in India, China and USA in order to supply the local markets.

In our plants in Solingen, Hennigsdorf, Kyritz and Pfarrkirchen we offer apprenticeship positions to young people, both for industrial and commercial education. Of course, it is also possible to complete internship and work placement with us.

Besides education, interested students may complete their final year project in our company, while we would be happy to assist with the choice of the theme.

REO seeks close co-operation with universities and awards longterm projects in research and development. Active support of students and trainees is the only way to cover future need for qualified employees and executives in order to safeguard the industrial and economic future of Germany.

**REO INDUCTIVE COMPONENTS AG**

**REO ELEKTRONIK AG**

Brühler Strasse 100

D-42657 Solingen

Tel. +49 (0) 212-8804-0

Fax +49 (0) 212-8804-188

main@reo.de

www.reo.de

HighTech aus Deutschland 



## BIZEPS

### EINE EXISTENZGRÜNDUNG IST WIE JONGLIEREN LERNEN A BUSINESS START-UP IS LIKE LEARNING TO JUGGLE



Was Existenzgründung mit Jonglieren zu tun hat, konnten bereits viele Gründungsinteressierte auf der bizeps-Auftaktveranstaltung im April erfahren. Ein international prämierter Jongleur übte mit den Teilnehmern die Grundlagen des Jonglierens und vermittelte so auf körperlicher Ebene die Anfangsschwierigkeiten einer Unternehmensgründung. Über weitere Gründungsfaktoren und über den Gründeralltag, berichteten Gründungsexperten der Universität, der Microsoft High-Tech-Gründerinitiative, der Technologiezentren und Wirtschaftsförderung sowie erfolgreiche Start-Ups aus der Beratungs- und Gründungspraxis. Die Veranstaltung war Teil der halbjährlichen bizeps-Seminarreihe, die vertiefendes Wissen zur Gründung und Unternehmensführung vermittelt.

*That starting a business is much like juggling became clear at the bizeps (biceps) opening event in April, when an internationally acclaimed artiste initiated his audience of young would-be entrepreneurs into the skills and hazards of his art. Here, borne home in physical proximity, were the obstacles the beginner must overcome. The University's own specialists joined the Microsoft High Tech Start-Up team, as well as Technology Center representatives, business finance providers and successful young entrepreneurs, in highlighting other aspects of running your own show – from advice and consultation to everyday practice.*

*The regional business start-up initiative bizeps sees itself as bundling the competencies of a network of economically relevant institutions across the Bergisch region between Cologne and Wuppertal, and as a focal point for UW alumni launching their own firms. Free advice is provided – by individual appointment – as well as help with applications to funding sources and contacts with competent consultants and other experts from the bizeps network.*

*"The beginning was marked by great idealism rather than careful strategic planning," says Ute Hilgers, joint owner of CrossMedia Computational Design agency, thinking back to her euphoric early days. Interviews with bank managers, tax problems, partnership contracts, product development, marketing, sales – the start-up novice has to juggle with so many tasks. "Complexity management is the big challenge," is how Arasch Honarbacht, founder of ubisys, sees it. And itrium.datentechnik's Hendrik Stötter, an already experienced entrepreneur, confirms the difficulties of finding one's own way – difficulties that at times seem insuperable. "It was a permanent roller-coaster,"*

### BIZEPS BERÄT UND HILFT BEI DER GRÜNDUNGS-VORBEREITUNG UND REALISIERUNG VON GESCHÄFTSIDEEN

Die Bergische Gründungsinitiative bizeps versteht sich als Kompetenznetzwerk wirtschaftsrelevanter Institutionen der Bergischen Region und ist zentrale Anlaufstelle für Gründer aus der Hochschule. Interessierte erhalten nach Terminvereinbarung kostenfreie Beratung. Bizeps unterstützt bei der Antragstellung von Förderprogrammen und vermittelt zudem kompetente Berater und Experten aus dem bizeps-Netzwerk.

„Am Anfang herrschte großer Idealismus, weniger aber kontrollierte strategische Herangehensweise“, erläutert Ute Hilgers, Mitinhaberin der CrossMedia Agentur Computational Design, die euphorische Gründungszeit. Bankgespräche, Steuerprobleme, Gesellschafterverträge, Produktentwicklung, Mar-



keting und Vertrieb, als Gründer und Unternehmer muss man mit vielen Aufgaben jonglieren. „Die Komplexität zu managen ist die größte Herausforderung“, beschreibt Dr. Arasch Honarbacht, Gründer des Unternehmens ubisys. Auch der bereits erfahrene Unternehmer Hendrik Stötter, der Firma itrium.datentechnik, hat die Erfahrung gemacht, dass anfangs alles unübersichtlich manchmal sogar unüberwindlich erscheint. „Es war eine permanente Achterbahnfahrt.“ Erst im Laufe der Zeit entstehe eine gewisse Sicherheit, Abläufe werden geregelter und ein effizienteres Arbeiten werde möglich, erinnert sich Stötter an die aufregende Gründungsphase. Obwohl die Vorbereitungen sehr aufwändig seien, machten sie aber auch Spaß, so Honarbacht. „Es ist toll, ein Unternehmen mit seiner Marke, der Philosophie, dem Dienstleistungsangebot, dem Corporate Design und der gesamten Geschäftsausstattung aus dem Nichts zu erschaffen.“ Und wenn dann der erste Zeitungsartikel über das Unternehmen erscheint, ist das einer der schönsten Erlebnisse der Gründungsvorbereitungszeit, erinnert sich Hilgers.

Innere Motivation und gründliche Vorbereitung sind wesentliche Erfolgsfaktoren einer Gründung. Ebenso das richtige Gespür für den Bedarf eines Produktes oder einer Dienstleistung. Der „richtige Riecher“ entwickelte sich bei Honarbacht bereits während seiner Zeit als Doktorand am Institut von Professor Anton Kummert an der Bergischen Universität. Hier wickelte er im Auftrag verschiedener Kunden Projekte ab. „Da habe ich gespürt, der Bedarf ist vorhanden.“ Nicht alle Gründer haben gleich von Anfang an die wichtigen Punkte im Blick und gehen eher etwas unbekümmert an die Gründung heran. Da kann schon mal der ein oder



bizeps-Projekt Koordinatorin Ulrike Timmler auf der START-Messe in Essen.

bizeps Project Coordinator Ulrike Timmler at the START trade fair in Essen.

*he says, remembering the opening phase. Only with time do you start feeling you have things under control and can work more efficiently. But – however detailed and onerous the preparatory work – it was in Honarbacht's eyes still fun. "It's a great feeling to create a company with its own brand, its philosophy, its service offer, its corporate design and its whole business apparatus out of nothing." Ute Hilgers remembers the appearance of the first newspaper article about her company – one of the most exciting experiences of the lengthy preparatory phase.*

*Key factors for the success of any start-up are inner motivation and thorough preparation – as well as a feeling for the demand that a product or service can fill. Honarbacht developed this instinct while working on his doctorate with Professor Anton Kummert of UW's Electrical Engineering Faculty. As a postgraduate he managed a number of projects and "soon realized that the demand was there". But young entrepreneurs do not always keep track of all the important points. Some start-ups seem carefree rather than careful – and then things may well go wrong. For Stötter "looking back, the start-up was pretty daring. We just took off without worrying about things like finance or*



**Kontakt:**

Bergische Universität Wuppertal  
bizeps-Die Bergische Gründungsinitiative  
Projektkoordination Ulrike Timmler  
Telefon 0202 / 439-3383  
E-Mail: [timmler@uni-wuppertal.de](mailto:timmler@uni-wuppertal.de)  
[www.bizeps.de](http://www.bizeps.de)

**Contact:**

University of Wuppertal  
bizeps Regional Start-Up Initiative  
Project Coordinator Ulrike Timmler  
Tel. 0202 / 439-3383  
E-Mail: [timmler@uni-wuppertal.de](mailto:timmler@uni-wuppertal.de)  
[www.bizeps.de](http://www.bizeps.de)

andere Ball herunterfallen. Stötter erzählt über seine Anfänge: „Rückblickend betrachtet war der Start recht gewagt. Wir haben einfach losgelegt und uns keine Sorgen gemacht, wie eine Finanzierung aussehen könnte oder ob es rechtliche Aspekte gibt.“ Glücklicherweise hat er dann doch noch den Kontakt zur Beratungsstelle von bizeps in der Wissenschaftstransferstelle der BUW aufgenommen. So erhielt der junge Gründer die Exist-Seed-Förderung durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie. „Exist-Seed hat die Geschwindigkeit der Gründung erheblich beschleunigt. Die finanzielle Sicherheit und die Anschaffung eines technischen Erstbestandes ermöglichten“, so Stötter, „ein wesentlich professionelleres Arbeiten“.

Die Gründung hätte Honarbacht auch ohne Förderung durchgezogen. Denn er war so von seiner Geschäftsidee überzeugt, dass er früher oder später auf jeden Fall den „Sprung ins kalte Wasser“ gewagt hätte. Aber die Förderung hat nicht nur einen kleinen Puffer für die ersten schwierigen Monate geschaffen. Die Förderzusage habe ihm außerdem Mut gemacht, durchzustarten. Bizeps bietet als Netzwerk eine hervorragende Betreuung. Mentoren an der Universität gewährleisten die fachliche Betreuung. Coachs aus den Gründer- und Technologiezentren Solingen (GuT) und Wuppertal (W-tec) entwickeln Beratungs- und Schulungspläne, um Wissenslücken zu schließen. Denn als Ingenieur oder Designer muss man sein betriebswirtschaftliches Know-how aufbauen und ist auf Unterstützung angewiesen.

*legal aspects." Fortunately he got in touch with bizeps, whose advisory center was then at UW's Knowledge Transfer Office. This opened the way to a financial injection from the EXIST-SEED program of the Federal Ministry of Education and Research, which substantially boosted the start-up process. "EXIST-SEED gave us the equipment we needed," says Stötter, "and this, along with the financial security it provided, enabled us to work at a far more professional level."*

*Honarbacht would have gone ahead even without funding. He was so convinced by his business concept that he would sooner or later have simply jumped in. But when he did get a grant, it provided more than just a financial break for the first few months – it gave him the courage to take the plunge. The bizeps network offers top class advisory and consultative services, extending from basic mentoring at university to individual and group coaching sessions at Solingen and Wuppertal's Start-Up and Technology Centers. Engineers and designers need to close the gaps in their business know-how, and this is just the kind of support bizeps provides.*

## BUSINESS TRANSFER

### Bergische Universität als Mitveranstalter des 10. JOBKONGRESSES

Am 24. Oktober 2007 wird die Bergische Universität Wuppertal als Mitveranstalter neben 30 anderen hochkarätigen Unternehmen am Jobkongress in der Wuppertaler Stadthalle teilnehmen. Hochschulabsolventen haben die Möglichkeit, mit Personalverantwortlichen der Unternehmen ins Gespräch zu kommen und ihre Bewerbungsunterlagen direkt zu platzieren. Zudem können sich die Besucher in kurzen Unternehmenspräsentationen über potentielle Arbeitgeber informieren.

### Über 260 Teilnehmer beim Business Breakfast an der Uni

Zu einem so genannten Business Breakfast hatten der Fachbereich Wirtschaftswissenschaft und die Absolventenvereinigung WTALumni e.V. in die Hauptmensa der Bergischen Universität geladen. Über 260 Vertreter von Unternehmen und öffentlichen Institutionen der Bergischen Region waren der Einladung auf den Campus Griffenberg gefolgt. Das seit fünf Jahren stattfindende Business Breakfast gibt Vertretern aus Wirtschaft und Politik Gelegenheit, einen Vor-Ort-Blick in Branchen und Unternehmen zu werfen, bevor die eigene Arbeit beginnt. Veranstalter sind Wuppertal Aktiv - Stadtmarketing e.V., die Wirtschafts- und Beschäftigungsförderungsgesellschaft Wuppertal und die Wirtschaftsuni Wuppertal. Dekan Prof. Dr. Lambert T. Koch hob bei seiner Begrüßung die besondere Beziehung zwischen der regionalen Wirtschaft und der Bergischen Universität hervor. In der anschließenden Podiumsdiskussion mit Gästen aus Praxis und Wissenschaft wurden die zahlreichen, bestehenden Kooperationen zwischen dem Fachbereich und der regionalen Wirtschaft hervorgehoben, aber auch internationale Projekte präsentiert.

### USI fördert Unternehmertum, Strukturwandel, Internationalisierung

Pünktlich mit Novellierung des Stiftungsrechts 2007 hat der Fachbereich Wirtschaftswissenschaft nach Zustimmung der Bezirksregierung Düsseldorf eine gemeinnützige Stiftung zur Förderung des Wissenstransfers und von Forschung und Lehre in den Wirtschaftswissenschaften der Bergischen Universität gegründet: „Unternehmertum - Strukturwandel - Internationalisierung“ (USI-Stiftung). Aus der Kooperation mit Unternehmen entstehen häufig Forschungsfragen, die künftig von USI gefördert werden können. Ebenso unterstützt die Stiftung die Entwicklung innovativer und für die Region zukunftsweisender Lehr- und Lernangebote. Das Themenspektrum soll aus den Erträgen des

### University of Wuppertal co-stages 10th JOB CONGRESS

*Along with 30 other top enterprises, UW is staging Wuppertal's 10th Job Congress at the historic city hall on October 24, 2007. Employers will present their corporate profiles and recruitment plans, and graduates will have the opportunity to contact company representatives and submit job applications personally.*

### UW business breakfast attracts over 260

*More than 260 representatives of regional companies and public bodies joined the business breakfast given by UW's Faculty of Economics, with the graduate association WTALumni, in the main Griffenberg campus dining hall. Staged annually for the past five years, the event offers local business people and politicians a detailed view of industry and commerce in the Wuppertal region before their day's work begins. The breakfast is a joint event of Wuppertal's city marketing, economy and employment promotion, and young entrepreneurs groups. In his welcoming address, the dean, Prof. Dr. Lambert T. Koch, emphasized the close connections between UW and regional business. The ensuing panel discussion presented a number of international projects, as well as highlighting the numerous existing cooperations between the Faculty of Economics and local and regional firms.*

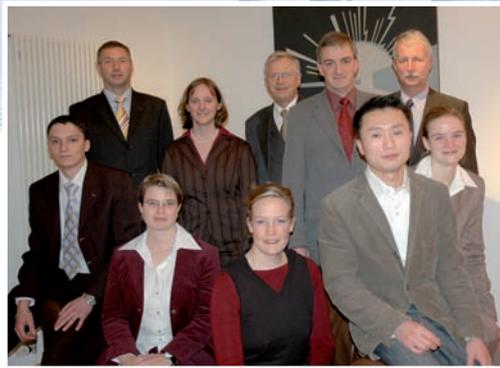
### USI foundation promotes entrepreneurship, structural transformation and internationalization

*2007 saw the amendment of the German law governing charitable foundations. In its wake UW's Faculty of Economics, with the con-*

Podiumsdiskussion beim Business Breakfast mit Dipl.-Ök. Frank M. Hülsberg (Deloitte & Touche, Düsseldorf), Prof. Dr. Kerstin Schneider, Dr. Michael Swoboda (Brose Schließsysteme, Wuppertal), Prof. Dr. Michael Fallgatter, Moderatorin Dr. Brigitte Halbfas (Vorsitzende WTALumni), Wolfgang Altenstrasser (Vok Dams Wuppertal), Prof. Dr. Norbert Koubek und Prof. Dr. Paul J. J. Welfens.

*Panel discussion at the business breakfast – l. to r. Frank M. Hülsberg Dip. Ec. (Deloitte & Touche, Düsseldorf), Prof. Dr. Kerstin Schneider, Dr. Michael Swoboda (Brose Lock Systems, Wuppertal), Prof. Dr. Michael Fallgatter, panel chairperson Dr. Brigitte Halbfas (Chairperson WTALumni), Wolfgang Altenstrasser (Vok Dams Wuppertal), Prof. Dr. Norbert Koubek and Prof. Dr. Paul J. J. Welfens.*





Preisregen für junge Akademiker (v.l.n.r.): vorn sitzend Dr. Giuseppe Cacciatore, Bianca-Angela Schürmann, Silvia Bins, Quian Zhang und Melanie Luge, dahinter stehend Volker Knickmann (Commerzbank Wuppertal), Britta Aufgebauer, GFBU-Vorsitzender Prof. Dr.med. Johannes Köbberling, Dr.-Ing. Arne Linder und Rektor Prof. Dr. Volker Ronge.

*Prizes rained down on them: (l. to r.): Dr. Giuseppe Cacciatore, Bianca-Angela Schürmann, Silvia Bins, Quian Zhang and Melanie Luge (seated); Volker Knickmann (Commerzbank Wuppertal), Britta Aufgebauer, Prof. Dr. med. Johannes Köbberling (Friends of UW Chairman), Dr.-Ing. Arne Linder and UW Rector Prof. Dr. Volker Ronge (standing).*

Stiftungsvermögens bzw. aus projektbezogenen Mitteln finanziert werden. Dafür werden, nachdem 60.000 Euro für die Gründungstiftung eingezahlt wurden, weitere Stifter und Förderer gesucht. Gründungstifter und Spender sind die Barmenia Versicherungen, die Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH E/D/E, die Vaillant Group (Remscheid), die Stadtparkasse Wuppertal, Vorwerk & Co., die Wuppertaler Stadtwerke AG, die Absolventenvereinigung WTALumni sowie als Einzelpersonen der Wirtschaftsstatistiker Prof. Dr. Gerhard Arminger und die Mäzenin Dorothee Hanneschläger. Der USI-Vorstand besteht aus Prof. Dr. Norbert Koubek als Sprecher, Dekan Prof. Dr. Lambert T. Koch (beide Fachbereich Wirtschaftswissenschaft), dem Wuppertaler Notar Prof. Dr. Wolfgang Baumann und Peter H. Vaupel, Vorstandsvorsitzender der Stadtparkasse Wuppertal. Geschäftsführerin ist Dr. Brigitte Halbfas.

### Barmenia-Mathematikpreis verliehen

Sechs Absolventen des Fachbereichs Mathematik und Naturwissenschaften der Bergischen Universität haben von der Barmenia für herausragende Arbeiten Preise im Wert von insgesamt 6.750 Euro erhalten. Der Vorsitzende der Vorstände der Barmenia Versicherungen, Wuppertal, Josef Beutelmann, überreichte die Preise im sechsten Jahrgang. Das Preisgeld verteilt sich für den Jahrgang 2005 auf einen ersten, zwei zweite und drei Förderpreise. Den ersten Preis sicherte sich Cathrin van Emmerich mit einer Master-Arbeit. Sie war bereits Förderpreisträgerin im Jahr 2005. Einer von zwei zweiten Preisen ging an Tanja Dicke, die ebenfalls mit einer Master-Arbeit überzeugte. Ihr Studienkollege Martin Schulze war mit seiner Diplom-Arbeit erfolgreich und konnte sich ebenso über einen zweiten Preis freuen. Darüber hinaus erhielten Benjamin Penschinski, Kai Tappe und Sebastian Garbe die drei Förderpreise. Sie bekamen Preisgelder für Bachelor-Arbeiten auf dem Gebiet der Wirtschaftsmathematik.

### 12.000 Euro für junge Akademiker

Mit insgesamt 11.000 Euro sind sechs Absolventen der Bergischen Uni für ihre herausragenden akademischen Arbeiten ausgezeichnet worden: 7.000 Euro vergab die Gesellschaft der Freunde der Bergischen Universität an vier junge Akademikerinnen, 4.000 Euro der Commerzbank Stiftung gingen an zwei Nachwuchswissenschaftler. Die Entscheidung über beide Preise hatte die Jury der GFBU, deren Preis zum 25. Mal vergeben wurde. Hinzu kam der Preis des Deutschen Akademischen Austausch-Dienstes (DAAD) für den besten ausländischen Studierenden, der mit 1000 Euro verbunden ist.

*sent of the Düsseldorf regional administration, has established a foundation for the promotion of knowledge transfer and economics teaching and research at the university. The USI Foundation ("Unternehmertum – Strukturwandel – Internationalisierung") is dedicated to the interface between business practice and research, and to the development of innovative teaching and learning structures for the Wuppertal region. In addition to its income from the initial foundation investment of €60,000, USI will draw on individual project funds. Further financial support is, however, welcomed. Corporate founders are Barmenia Insurances, the German steel procurement company E/D/E, the Vaillant Group (Remscheid), Wuppertal's Stadtparkasse bank, Vorwerk & Co, the municipal utilities provider Wuppertaler Stadtwerke, and UW's graduate association WTALumni. They are complemented by two private benefactors: the UW economics statistician Prof. Dr. Gerhard Arminger, and Frau Dorothee Hanneschläger. USI Foundation Board members are Prof. Dr. Norbert Koubek (Chairperson), Prof. Dr. Lambert T. Koch (Dean) – both from the Faculty of Economics – along with Prof. Dr. Wolfgang Baumann (Notary Public) and Peter H. Vaupel (CEO Wuppertal Stadtparkasse). Managing Director is Dr. Brigitte Halbfas.*

### Barmenia Prize for young mathematicians

*For the sixth year running, graduates from UW's Faculty of Mathematics and Natural Sciences received awards from the Barmenia Insurance Group for outstanding work. Barmenia CEO Josef Beutelmann presented the 2006 class with prizes totaling €6,750. First prize went to Cathrin van Emmerich, already a 2005 Young Scholar's prizewinner, for her Master's thesis. Second prizes went to Tanja Dicke, also for her MSc thesis, and Martin Schulze for his Diploma thesis. Three Young Scholar's prizes went to Benjamin Penschinski, Kai Tappe and Sebastian Garbe for their Bachelor's theses in the field of mathematics for economics.*

### €12,000 in graduate awards

*Six UW graduates received awards totaling €11,000 for outstanding academic work. €7,000 from the Society of Friends of the University of Wuppertal went to four young women graduates, and €4,000 from the Commerzbank Foundation to two junior scientists. Prizewinners were selected by a jury from the Friends of UW, celebrating its twenty-fifth annual award. An additional €1,000 award was made by the German Academic Exchange Service (DAAD) for the best overseas student.*



## Ehrendoktorwürde für Barmenia-Chef Josef Beutelmann

Der Vorsitzende der Vorstände der Barmenia Versicherungen, Generaldirektor Dipl.-Kfm. Josef Beutelmann, hat die Ehrendoktorwürde des Fachbereichs Wirtschaftswissenschaft der Bergischen Universität erhalten. Damit würdigte der Fachbereich seine langjährige aktive Unterstützung der Bergischen Universität im Rahmen der Freunde-Gesellschaft der Universität, der Verleihung des Barmenia Mathematik-Preises sowie bei der Förderung von Einzelprojekten in Forschung und Lehre.

## Jackstädt-Stiftung fördert Graduiertenkolleg der Universität

Mit einer Anschubfinanzierung durch die Dr. Werner Jackstädt-Stiftung in Höhe von 120.000 Euro kann die Bergische Universität ein Graduiertenkolleg einrichten, in dem sich junge Wissenschaftler in Doktorarbeiten intensiv und auf wissenschaftlichem Niveau mit Auswirkungen und Bewältigung des demografischen Wandels in der Bergischen Region auseinandersetzen. Die Ergebnisse dieser Forschungen können der politischen und gesellschaftlichen Praxis in den Kommunen des Bergischen Landes beim Umgang mit den demografisch erwarteten Problemlagen helfen. Mit der Bearbeitung der ersten Themen soll schon im Sommer begonnen werden. Die Doktoranden erhalten Stipendien aus den Stiftungsmitteln.

## Uniball am 16. Juni 2007

Der fünfte Universitätsball der Bergischen Universität Wuppertal findet am 16. Juni 2007 in der Historischen Stadthalle in Wuppertal statt. Nachdem die Absolventen verschiedener Fachbereiche nachmittags im Beisein von Eltern und Freunden verabschiedet werden, erwarten die Organisatoren abends rund 1.200 Gäste. Weitere Informationen unter [www.uniball-wuppertal.de](http://www.uniball-wuppertal.de)

## "Schönste Briefmarken der Welt" aus Wuppertaler Schule

Einen spektakulären Erfolg einfahren konnten die zum „Clan“ der Briefmarkengestalter aus Wuppertaler Schule gehörenden Designer Stefan Klein und Olaf Neumann mit ihrer Serie „Für die Jugend“ mit den fünf Großseglern als Motiv: In Peking wurden die Wohlfahrtsmarken von einer Fachjury zu den weltweit schönsten Briefmarken des Jahres gewählt. Die deutschen Briefmarken erzielten ferner einen Preis für die beste Druckqualität. Noch während des Studiums machten Stefan Klein und Olaf Neumann sich 1995 selbständig. Ihre Diplomarbeit wurde von Prof. Klaus Winterhager und Prof. Dr. Gerda Breuer betreut.

Rektor Prof. Dr. Volker Ronge gratuliert Dr.h.c. Josef Beutelmann zur Ehrendoktorwürde, rechts Prof. Dr. Lambert T. Koch, Dekan des Fachbereichs Wirtschaftswissenschaft.

*UW Rector Prof. Dr. Volker Ronge congratulates Josef Beutelmann on his honorary doctorate. Standing on the right: Prof. Dr. Lambert T. Koch, Dean of the Faculty of Economics and Social Sciences.*



## Honorary doctorate for Barmenia CEO Josef Beutelmann

*In recognition of his long and active support for UW, not only through the Society of Friends of the University but also through the annual Barmenia Prize for young mathematicians, as well as the funding of individual research and teaching projects, Barmenia Insurances Chairman and CEO Josef Beutelmann was awarded an honorary doctorate by UW's Faculty of Economic Science.*

## Jackstädt Foundation supports UW research training group

*The Dr. Werner Jackstädt Foundation has donated €120,000 for the establishment of a UW research training group, due to start in summer 2007, studying the effects of demographic change in the Wuppertal region. Supported by the foundation, PhD students will, it is hoped, provide data and insights enabling regional and community politicians and social organizations to address expected problems.*

## University ball on June 16, 2007

*UW's fifth university ball will take place on June 16, 2007 in Wuppertal's historic city hall. The afternoon ceremony, where graduates from UW's various faculties will receive their degrees in the company of their families and friends, will be followed by a night of dancing and celebration for some 1200 guests. Further information: [www.uniball-wuppertal.de](http://www.uniball-wuppertal.de)*

## World's most beautiful stamps from Wuppertal school

*Stefan Klein and Olaf Neumann, two of Wuppertal's clan of postage stamp designers, celebrated another major success with their "Five Great Sailing Ships" series for young people. A jury of specialists in Beijing selected the charity stamps as the year's finest product worldwide. The stamps were also awarded the prize for top print quality. Klein and Neumann already set up their business as students in 1995. Their diploma theses were supervised by Prof. Klaus Winterhager and Prof. Dr. Gerda Breuer.*



Prof. Wolf Erlbruch, Wuppertaler Künstler und berühmter Illustrator, bekam für sein Gesamtwerk den Hans Christian Andersen-Preis 2006. Der Hans Christian Andersen-Preis gilt als renommierteste internationale Auszeichnung für Autoren und Illustratoren von Kinder- und Jugendbüchern. Die Jury honorierte mit der Auszeichnung von Wolf Erlbruch dessen "großartige Innovationen" und seinen "Mut für Experimentelles" im Bereich der Kinderbuchillustration. Prof. Erlbruch lehrt Illustration im Fach Kommunikationsdesign der Bergischen Universität.

*The well-known Wuppertal artist and illustrator Professor Wolf Erlbruch has been awarded the 2006 Hans Christian Andersen Prize for his life work. This is the highest international accolade for authors and illustrators of children's books. The jury citation spoke of Erlbruch's "magnificent innovations" and "courageous experimentation" as an illustrator. Prof. Erlbruch holds the chair of illustration in UW's Department of Communication Design.*

## ALUMNI + FÖRDERER

### ALUMNI + ORGANIZATIONS

#### VAS (Verein der Absolventen der Sicherheitstechnik der Bergischen Universität Wuppertal e.V.)

c/o Bergische Universität Wuppertal  
Fachbereich D – Abteilung Sicherheitstechnik  
Gaußstraße 20, 42119 Wuppertal  
Telefon (0202) 439-2114 oder -2066  
Fax (0202) 439-2066  
info@vas-wuppertal.de  
www.vas-wuppertal.de

#### WTALumni (Wuppertaler Alumni-Organisation des Fachbereichs Wirtschaftswissenschaft)

c/o Bergische Universität Wuppertal  
Fachbereich Wirtschaftswissenschaft  
Raum M-11.03 / M-11.04  
Gaußstraße 20, 42119 Wuppertal  
Telefon (0202) 439-2473 oder -3966  
Fax (0202) 439-2319  
wtalumni@uni-wuppertal.de  
www.wtalumni.de

#### Neu ab Juni 2007

#### AWL (Alumni Wuppertaler Lehrerbildung)

c/o Bergische Universität Wuppertal – ZBL  
Gaußstraße 20, 42119 Wuppertal  
Telefon (0202) 439-2330, Fax (0202) 439-3888  
alw@uni-wuppertal.de



#### GABV (Gesellschaft der Freunde und Förderer der Architekten, Bau- und Verkehrsingenieure an der Bergischen Universität Wuppertal)

c/o Bergische Universität Wuppertal  
Raum HD-08a  
Pauluskirchstraße 7, 42285 Wuppertal  
Telefon (0202) 439-4077, Fax (0202) 439-4078  
laermann@uni-wuppertal.de

#### GFBU (Gesellschaft der Freunde der Bergischen Universität)

c/o Deutsche Bank Wuppertal  
Sekretariat Brigitte Maas  
Friedrich-Ebert-Str. 1-11, 42103 Wuppertal  
Telefon (0202) 390-2315, Fax (0202) 390-2270  
www.gfbu.uni-wuppertal.de

#### Umweltschutzförderkreis e.V.

c/o Bergische Universität Wuppertal  
Gebäude FF  
Rainer-Gruenter-Straße, 42119 Wuppertal  
Telefon (0202) 439-3949,  
Fax (0202) 439-3957  
info@umweltschutzfoerderkreis.de  
www.umweltschutzfoerderkreis.de

#### USI-Stiftung

#### (Unternehmertum - Strukturwandel - Internationalisierung)

c/o Bergische Universität Wuppertal  
Raum M-11.03/04  
Gaußstraße 20, 42119 Wuppertal  
Telefon (0202) 439-5515 oder -3390  
Fax (0202) 439-2319  
kontakt@usi-stiftung.de  
www.usi-stiftung.de

#### Verein zur Förderung von Chemie und Biologie e.V.

c/o Bergisch Universität Wuppertal  
Fachbereich C  
Telefon (0202) 439-2521, oder -3882  
Fax (0202) 439-2698  
piepersb@uni-wuppertal.de



# Wir fördern mit Kohle

**Unser Uni-Konto für 1,- Euro Gebühr pro Monat. Geschenk!**

Wenn Sie jetzt ein Uni-Girokonto bei uns eröffnen, zahlen Sie nur 1,- Euro Gebühr pro Monat. Diesen Euro führen wir komplett an den Förderverein der Universität ab. Und damit es sich lohnt, legen wir noch einen Spenden-Euro drauf. Das sollte Ihnen Ihre Alma Mater wert sein.

Telefon: 0202 980-10  
[www.credvoba.de](http://www.credvoba.de)

**Volksbank**  
*persönlich und nah dran*



# AWG WUPPERTAL

[betriebsleitung@awg.wuppertal.de](mailto:betriebsleitung@awg.wuppertal.de)  
[www.awg.wuppertal.de](http://www.awg.wuppertal.de)



# IHR UNI-PARTNER

Im Rahmen der guten Zusammenarbeit mit der Bergischen Universität Wuppertal, speziell im Fachbereich Sicherheitstechnik / Umweltschutz, betreuen und unterstützen wir Studierende durch die Vergabe von Praktika. Bei der Erstellung ihrer Abschluss- und Studienarbeiten helfen wir mit Know-how und Themen aus der Praxis.

**Arbeiten Sie während Ihres Studiums gemeinsam mit uns an interessanten Projekten in den Bereichen:**

- Umweltschutz
- Arbeitsschutz
- Explosionsschutz
- Managementsysteme



Abfallwirtschafts-  
gesellschaft mbH  
Wuppertal

- ABFALLMANAGEMENT
- ALTLASTENSANIERUNG
- AUTORECYCLING
- CONTAINERSERVICE
- MÜLLABFUHR
- MÜLLHEIZKRAFTWERK**
- RECYCLINGHÖFE
- SCHADSTOFFSAMMLUNG

